

# "Columbus!"

for  
Male Chorus, Soli and Orchestra  
by

## C. JOSEPH BRAMBACH

Musical Director at Bonn on the Rhine.

OP. 60.

Solo Voices

Columbus: Baritone ~ A Captain: Tenor.

Words by

WILHELM VON WALDBRÜHL.

English Words by

AUBER FORESTIER.

Prize Composition for the 24<sup>th</sup> Festival of the  
North American "Sängerbund"  
performed at Milwaukee Wis. July 23<sup>rd</sup> 1886.

*Mr. Henry M. Mendel:*

*President of the North American Sängerbund.*

*We the undersigned, the judges elected by the Central Committee of the North American Sängerbund to award its prize, having earnestly and conscientiously considered the claims of all competing compositions, have unanimously awarded the prize to the cantata "Columbus" sent in under the number 15, and with the motto: Honos alit artes.*

Signed.

*Poughkeepsie New-York  
July 7<sup>th</sup> 1885.*

*Prof. E. Catenhusen.  
Dt. F. L. Ritter.  
Dt. L. Maas.*

Copyrighted 1886. by W<sup>m</sup> Rohlfing & C<sup>o</sup>

MILWAUKEE WIS.  
W<sup>m</sup> ROHLFING & C<sup>o</sup>  
Publishers and Importers.

LEIPZIG,  
FR. KISTNER.  
European Depot.

Lith. Anst. v. C. G. Röder, Leipzig.

J. W. HORNBERGER & CO

1840  
58152

Vor Nachdruck des Textbuches, gleichwie vor Vervielfältigung der Singstimmen auf mechanischem Wege, wozu auch das Ab- und Ausschreiben der Partitur resp. der Stimmen nach § 4 des Gesetzes vom 11. Juni 1870 untersagt ist, warnen wir ausdrücklich (ebenso vor dem Vergeben derselben an Dritte zum Zweck der Aufführung.)

Zuwiderhandlungen gegen dieses Verbot werden von der Verlagshandlung gerichtlich verfolgt.

~~~~~  
*WARNING. Notice is hereby given that this work is copyrighted. Any person copying or reproducing the same or any portion of it commits a misdemeanor and will be prosecuted to the fullest extent of the law.*

~~~~~  
Das Aufführungsrecht dieses Werkes hat die Verlagshandlung vorbehalten und kann von derselben Seitens der resp. Concertvereine, Institute und Directionen nur durch käufliche Erwerbung des zu den Aufführungen nöthigen Notenmaterials: der Partitur, der Clavierauszüge, der Chorstimmen und Orchesterstimmen erworben werden. Aufführungen, welche vermittelst leihweiser Beschaffung des genannten Notenmaterials veranstaltet werden sollten, sind demnach unstatthaft und würde die Verlagshandlung dagegen überall ihre Rechte gesetzlich geltend machen. Alle weitere Auskunft ertheilt Herr FR. KISTNER, LEIPZIG.

~~~~~  
*The right of performing this work is reserved by the publishers, and all copies used by Vocal Societies, Classes, or at public performances must be acquired by purchase. Private re-duplications of the Score, Pianoforte arrangements, or of single parts are therefore illegal, as is also the use of hired copies of the same. Applications for the right of performing must be made to the publishers W<sup>m</sup> ROHLFING & Co. MILWAUKEE WIS. or FR. KISTNER, LEIPZIG.*

# Columbus,

nach Wilhelm von Waldbrühl'schen Dichtungen bearbeitet

und

für Männerchor, Soli und Orchester componirt

von

**C. Jos. Brambach.\*)**

English words by Auber Forestier.

Soli: Columbus: Bariton. Ein Führer: Tenor.

## Vorspiel und Chor.

An Bord, an Bord!  
Vom Lande fort!  
Die Wellen rauschen,  
Die Segel sich bauschen  
Zu waidlichem Zug;  
Die Wimpel prangen  
Wie Zauberschlangen  
Zu keckem Flug!  
Ob Stürme auch schaukeln,  
Nur lustiges Gaukeln  
Ist's männlichem Muth;  
Nur wonniges Necken  
Ist für uns der Schrecken  
Des Sturms und der Fluth.

## Chor.

Der Tage und der Nächte viel  
Zogen wir dahin, —  
Mit frischer Kraft und frohem Muth  
Ein hohes Ziel erstrebend;  
Uns bangte nicht in Sturms Gebraus  
Uns schreckte nicht der Windstill Oede. —  
Doch die Woge endlos schwillt,  
An uns'res Schiffes Kiel zerschellt  
Und kein tröstlich Sterngebild  
Die lange finstre Nacht erhellt.  
Die Hoffnung sinkt, der Muth erlahmt,  
Die bangen Zweifel nicht mehr weichen!  
Wann wird der Tag erscheinen  
Der uns'rer Hoffnung Traum erfüllt!?

## INTRODUCTION AND CHORUS.

On board! On board!  
From land away!  
'Mid billows whirling,  
Our canvas unfurling,  
We'll weather the tide;  
With pennants streaming  
Like serpents gleaming,  
We'll boldly ride,  
Tho' tempests be rocking,  
'Tis jovial mocking  
To man's daring mood;  
But rapturous jesting  
To us is the breasting  
Of storm and of flood.

## CHORUS.

For many days and many nights  
Onward we have sailed,  
With vigor fresh and courage bright  
A lofty goal pursuing,  
We trembled not 'mid storms sublime,  
Nor anxious felt 'mid calm most dismal.  
Yet the ocean's endless swell  
Upon our vessel's keel would break,  
And no friendly starry sign  
The lonesome, gloomy night illumed,  
Our courage sinks, our hope is lamed,  
And troubled scruples leave us never;  
When will the day be dawning  
That ev'ry ardent dream fulfills?

Copyrighted 1886 by Wm. Rohlfing & Co.

\*j) Eigenthum des Componisten für alle Länder.

Au. g. Homberger

**Columbus.**

O zaget nicht, vertrauet meinem Worte;  
 Der grosse Tag ist nicht mehr fern  
 Der uns zum hohen Ziele leitet,  
 Zum heissersehnten neuen Land.  
 Im Geiste seh' ich's vor mir liegen  
 Mit seinen Wundern ohne Zahl,  
 Und bis hinauf zu fernsten Zeiten  
 Verlieret sich mein Blick:  
 Ich seh' der Völker mächt'ge Schaaren  
 Hinüberziehn zum neuen Land;  
 Nach langer Kämpfe blut'gem Ringen  
 Dann hoch ein freies Banner wallt;  
 Ein mächtig Banner, Schutz des Friedens,  
 Hort der Freiheit und des Lichts.

Voran denn, Freunde, kühn voran!  
 Wir ziehen uns're grosse Bahn,  
 Wie ich sie vor erwogen;  
 Was immer sich entgegenstellt,  
 Es zeigt sich bald die neue Welt  
 Auftauchend aus den Wogen.

**Ein Führer.**

Und wieder Tag und Nächte schwanden,  
 Kein Zeichen wecket neu den Muth  
 Dass es das Ziel verkünde. —  
 Doch seht! welch wunderbares Leuchten  
 Am Horizont erscheint! —  
 Ist es das Land, das heissersehnte! —  
 Doch nein, mit süssem Wahne täuschet  
 Des Meeres schwankend Truggebild  
 Der Wunderfee Morgana; —  
 Wie nimmt es mir den Sinn gefangen  
 Wie zieht's mich fort mit Traumsgewalt:

Eilande, wie Kleinode  
 Erglänzen aus dem Blau,  
 Wie nach dem Heldentode  
 Steh' ich in sel'ger Schau':  
 Wie spiegeln auf den Wogen  
 In strahlend hellem Schein  
 Sich prächt'ge Marmorbogen  
 Und dunkler Palmenhain.  
 Und Frau'n, wie sie in Träumen  
 Der Schläfer kaum erschaut,  
 Ruh'n unter Blütenbäumen  
 Und winken süsstertraut.  
 Bald sind sie wie Walküren  
 So stolz; dann wieder hold,  
 Als gält's den Reigen führen  
 Verheissend Minnesold. —  
 Und weit öffnet sich die Halle  
 Bei stolzem Harfenklang;  
 Einziehn wir Helden alle  
 Mit lautem Jubelsang. —

Der Traum entschwand, der Zauber ist zerflossen,  
 Und immer endlos schwillt die Fluth. —  
 Es droht der Sturm, die Wogen rollen  
 Und finster mahnt des Himmels Zorn.

(zu Columbus)

O Herr, lass ab von hoffnungslosem Wagen,  
 Zur Heimath führe uns zurück!

**COLUMBUS.**

Oh, fear not now! Have faith in me, your leader,  
 The blessed day is drawing near,  
 When we shall reach the hallowed harbor,  
 And view the longed-for, unknown land.  
 In spirit there before me lying,  
 I see its wonders without end;  
 Through vistas long of distant ages,  
 My wond'ring gaze doth rove.  
 I see the mighty, surging masses  
 Of people seek the untried shore;  
 A weary combat, bloody struggles,  
 Then high a noble banner waves;  
 A mighty banner, peace defender,  
 Hoard of freedom and of light,  
 Press forward, comrades, boldly steer!  
 We'll hasten on our grand career.  
 So long ago foreshadowed;  
 Whate'er the hind'ring power unfurled,  
 We'll soon behold a new, fair world,  
 Emerging from the billows.

**A CAPTAIN.**

Once more the days and nights have vanished,  
 No token courage new doth rouse,  
 The sought-for goal proclaiming.  
 Yet lo! what wondrous blaze of glory  
 The horizon displays!  
 Is this the goal, the land we've yearned for!  
 Ah, no, 'tis but a fond illusion,  
 The ocean's tremulous mirage,  
 The work of Fay Morgana.  
 It holds my ev'ry sense imprisoned,  
 It lures me on, as dreams have lured.  
 Islands fair, like gems beaming,  
 Adorn the trackless blue,  
 Transfigured heroes seeming  
 To my enraptured viewing.  
 The billows, all resplendent,  
 With marble arches glow,  
 They mirror groves transcendent,  
 Where gloomy palm-trees blow,  
 And women with beauty dowered,  
 Than sleeper's dream more fair,  
 'Neath flow'ry trees embowered,  
 Soon quiet all our care.  
 Now stately as Valkyries  
 Are they; with one accord  
 They now are kind and gracious  
 And promise love's reward,  
 And wide open doors they're flinging,  
 Proud harps we hear and song;  
 We enter, heroes, singing,  
 A joyous, merry throng.  
 The dream hath flown, the magic long departed,  
 The endless breakers ebb and flow;  
 The waves they roll, the tempest threatens  
 And darkly warns of Heaven's wrath.  
 (To Columbus.) O Sire, forbear,  
 And cease this hopeless venture,  
 Our home to us again restore!

**Chor.**

Zurück! zurück! zur Heimath! —  
 Es tobt der Sturm, es braust das Meer,  
 Die Wogen dräuen rings umher,  
 Gestalten sich zu Gräften.  
 Das Aug' kein rettend Land erspäht  
 Und unser Hülfenruf verweht  
 Fruchtlos in öden Lüften!  
 Zurück, zurück! zur Heimathflur  
 Auf nehmen wir die Richtung,  
 Hier auf der Wogen weiter Spur  
 Ist Tod nur und Vernichtung!  
 Zurück! zurück! zur Heimath!

**Columbus.**

O haltet aus! zeigt kühnen Mannesmuth!  
 Den ihr so oft bewähret;  
 Wenn unser Schiff auch wankt und kracht  
 Und rings der Abgrund gähnt und klafft,  
 Es winkt uns bald des Sieges höchste Krone!  
 Nur kurze Zeit noch traut dem Wort:  
 Ich schau's im Geiste immerfort,  
 Euch steigt das Land im Westen dort  
 Beim nächsten Morgenlichte.

**Chor.**

Vertrau'n wir noch dem kühnen Wort:  
 Er schaut's im Geiste immerfort,  
 Uns steigt das Land im Westen dort  
 Beim nächsten Morgenlichte.

**Intermezzo** (Nachtstück).**Führer.**

Der Morgen graut; die lange Nacht ist hin;  
 Und fern im Osten kündet sich  
 Des neuen Tags Beginn.  
 O lasset uns den Blick erheben  
 Zu Gott hoch über'm Sternenzelt,  
 Auf dass er Hülf' und Gnade sende  
 Und unsre Noth und Zweifel ende.

**Führer und Chor.**

Dein Auge, Herr, das nimmer ruht  
 Sieht doch der armen Schiffer Noth,  
 Wacht über Erd' und Meeresfluth  
 Und weiss, was alles uns bedroht.  
 Du ebnest uns die grause Bahn,  
 Durchglühst uns're Brust mit Muth,  
 Und führst zum Ziele Schiff und Kahn,  
 Denn Dir gehorcht die wilde Fluth. —

**Sonnenaufgang.****Führer.**

O seht! was hebt sich dort im Morgenschein!  
 Was strahlt im Sonnengolde!  
 Ist es Gewölk, ein Palmenhain?  
 Morgana, jene Holde?  
 Necket sie wieder mit süßem Wahn?  
 Zieht unser Schiff die Zauberbahn? —  
 Nein, Nein!  
 Nicht mehr ist's Täuschung,  
 Es ist kein schwankend Zauberbild —  
 Es ist das Land, das Heissersehnte!

**CHORUS.**

Restore! Restore our country!  
 The storms they rage, loud roars the wave,  
 The billows fashion here a grave,  
 Upheaving now and groaning.  
 The eye no saving land doth spy,  
 And all our cries for help soon die;  
 The wind is loudly moaning.  
 Restore! Restore our native home!  
 Come, veer about, and swiftly!  
 We will no longer blindly roam.  
 'Tis death and 'tis destruction.  
 Restore! Restore our country!

**COLUMBUS.**

Oh, falter not! Show manhood's dauntless mood!  
 That ye so oft have trusted!  
 What tho' our ship may rock and creak,  
 What tho' the whirlpool yawn and gape,  
 There beams on us soon our vict'ry's highest summit.  
 A short while trust me, I implore;  
 'Tis in my mind's eye o'er and o'er,  
 We'll reach our goal, the Western shore,  
 Ere morning's bright Aurora.

**CHORUS.**

We'll trust our guide for evermore;  
 'Tis in his mind's eye o'er and o'er,  
 We'll reach our goal, the Western shore,  
 Ere morning's bright Aurora.

**INTERMEZZO** (Night-Scene).**CAPTAIN.**

The morning dawns, the weary night is past.  
 The far-off East now is heralding  
 The coming day at last.  
 Oh let us turn our gaze devoutly  
 To God, far over the starry vault,  
 And pray that aid and mercy lending  
 He'll soon our fears and doubts be ending.

**CAPTAIN AND CHORUS.**

Thy eye, O Lord, that never sleeps,  
 Beholds the lonely sailor's need,  
 Watch over earth and ocean keeps,  
 And knows the dangers we must heed,  
 Thou makest calm the troubled soul,  
 Thou dost inspire the manly mood,  
 And we shall surely find the goal  
 For thee obeys the restless flood.

**SUNRISE.****CAPTAIN.**

Oh see! What looms so high in yonder sheen!  
 What glows in sunshine airy!  
 Is it a cloud, a forest green?  
 Morgana, gentle fairy?  
 Sporteth she ever in winsome play?  
 Moveth our ship her magic way?  
 No! No!  
 'Tis no illusion,  
 It is no tremulous mirage —  
 It is the land we've madly yearned for!

**Chor.**

Es ist das Land, das Heissersehnte!  
 Das Land! das neue Land!  
 Es winket nahe schon der Strand,  
 Der Zweifel ist verschwunden,  
 Die neue Welt gefunden! —  
 Nun Lob und Dank sei Gott dem Herrn  
 Und Preis ihm bis in Ewigkeit! —

**Columbus.**

Auf Dir, jungfräuliches Gestad',  
 Wir pflanzen uns're Fahnen,  
 Wir streuen hier die frische Saat,  
 Wir öffnen hier der Heldenthat,  
 Dem Streben neue Bahnen!  
 Des Geistes Leben soll dir blühen,  
 Soll edle Frucht entfalten,  
 Sein Funken soll hier zünden kühn,  
 Soll hier im Heldenkampfe sprühen,  
 Zum Lichte sich gestalten!

**Chor.**

Heil! Columbus Heil!  
 Heil dir, Preis und Dank!  
 Der durch die Meere sonder Wank  
 Die kühne Bahn gebrochen!  
 Ob wir den Grossen auch verkannt,  
 Er führt uns doch zum Wunderland  
 Das er uns eh' versprochen!  
 Heil! Columbus Heil!  
 Heil Dir! Preis und Dank!

**Solostimmen und Chor.**

Hier auf der Freiheit heil'gem Grund  
 Erblühe süs'ser Sang,  
 Erklinge frei aus Herz und Mund  
 Der reinste Liederklang;  
 Gesänge voll von heil'ger Gluth,  
 Voll stolzer Wogenpracht,  
 Sie gleichen deiner Ströme Fluth  
 An Fülle und an Pracht.

**Schlusschor.**

So weit dein freies Banner wallt  
 Am fernsten Gestad' —  
 Der Strom des Liedes wiederhallt  
 Und weckt zu grosser That.  
 Es brause fort mit mächt'gem Klang  
 Der Freiheit stolzer Hochgesang! —

**CHORUS.**

It is the land we've madly yearned for,  
 The land, the promised land!  
 A welcome waiteth on the strand;  
 Our doubt has now departed,  
 A new fair world upstarted.  
 Give thanks to God, whom we adore!  
 We'll bless His name for evermore!

**COLUMBUS.**

On thee, O virgin soil, with speed  
 We plant our glorious standard;  
 And strewing here the tender seed  
 We'll open homes for manly deed,  
 For effort pleasant pastures.  
 The spirit's harvest here we'll reap,  
 The noblest fruit discover;  
 A vital flame shall upward leap,  
 And here, where boldest combats sweep  
 The blessed light shall hover.

**CHORUS.**

Hail, Columbus! hail!  
 Hero, guide, all hail!  
 Who thro' the ocean, without fail,  
 A hardy path hath broken,  
 Though ill we heeded his command,  
 He gave to us the wonderland,  
 Of which he long hath spoken.  
 Hail, Columbus! hail!  
 Hero, guide, all hail!

**SOLO VOICES AND CHORUS.**

Here on this free and hallowed shore  
 Shall flourish sweetest song,  
 And freely hearts and lips shall pour  
 Forth purest strains of song.  
 While anthems, full of sacred glow,  
 In splendor like the sea,  
 Shall equal thy wild torrent's flow,  
 In pride and majesty.

**CONCLUDING CHORUS.**

Where'er thy floating banner gleams,  
 Tho' distant far the strand,  
 That wealth of music forward streams,  
 And calls to action grand.  
 Then rushes forth, with echoes long,  
 Proud freedom's solemn, festal song.

# „Columbus!“

C. Jos. Brambach, Op. 60.

## INTRODUCTION. Andante maestoso. (♩ = 72.)

Piano.

The first system of the piano introduction consists of two staves. The treble staff begins with a melodic line in G minor, marked *f e marc.* The bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines.

The second system continues the melodic and harmonic development, with the treble staff showing more complex rhythmic patterns and the bass staff maintaining a steady accompaniment.

The third system features a change in texture with the treble staff playing chords and the bass staff moving. A *Ped.* marking is present in the bass staff, and a small asterisk is placed below the staff.

The fourth system continues the piece with intricate melodic lines in both staves, maintaining the *Andante maestoso* tempo.

The fifth system concludes the introduction with a *ff* (fortissimo) dynamic marking in the bass staff and a *Ped.* marking. The piece ends with a final chord in the bass staff.

# Nº 1.

*Allegro. (quasi doppio movimento)*

**C H O R.**

Ten. I. An Bord, an Bord! an Bord, an Bord, an Bord, an Bord, an Bord, an Bord!

Ten. II. On board! On board! On board! On board! On board! On board!

Bass I. An Bord! On board! an Bord, an Bord! an Bord, an Bord, an Bord, an Bord!

Bass II. On board! On board! On board! On board! On board! On board!

vom Lan - de fort From land a - way! an On

*Allegro. (quasi doppio movimento)*

Piano accompaniment for the first system.

**Red.**

Bord vom Lan - de fort! an Bord, an Bord, an Bord, an Bord, an Bord, an Bord!

board! From land a - way! On board! On board! On board! On board! On board!

Bord! an Bord, an Bord, an Bord, an Bord, an Bord, an Bord!

board! On board! On board! On board! On board! On board!

Bord! an Bord, an Bord, an Bord, an Bord, an Bord, an Bord!

board! On board! On board! On board! On board! On board!

Bord! an Bord, an Bord, an Bord, an Bord, an Bord, an Bord!

board! On board! On board! On board! On board! On board!

vom Lan - de fort! an Bord From land a - way! On board!

**Red.** \* **Red.** \* **A**

vom Lan - de fort! From land a - way!

vom Lan - de fort! From land a - way!

vom Lan - de fort, vom Lan - de fort! From land a - way, from land a - way!

vom Lan - de fort! Die Wel - len rauschen die From land a - way! Mid hil - lows whirling, Our





4

Se - gel sich bau - schen, die  
*can - vas un-furl - ing,* *Our*

Se - gel sich bau - schen, die Se - gel, die Se - gel sich bau - schen,  
*can - vas un-furl - ing,* *Our can - vas, our can - vas un-furl - ing,*

die Wel - len rau - schen, die Se - gel sich bau - schen,  
*Mid bil - lows whirl - ing, our can - vas un-furl - ing,*

rau - - schen, die Se - - - gel sich bau - - schen,  
*whirl - - ing, Our can - - - vas un - furl - - ing,*

Se - gel sich bau - schen zu waid - li - chem Zug, zu  
*can - vas un-furl - ing, We'll weath - er the tide;* *We'll*

sich bau - schen zu waid - - li - chem Zug, die Se - gel sich bau - schen zu  
*un - furl - ing, We'll weath - er the tide;* *Our can - vas un-furl - ing, We'll*

sich bau - schen zu waid - - li - chem Zug, sich bau - schen zu  
*un - furl - ing, We'll weath - er the tide;* *un - furl - ing, We'll*

sich bau - schen zu waid - - li - chem Zug, sich bau - schen zu  
*un - furl - ing, We'll weath - er the tide;* *un - furl - ing, We'll*

*Ad.* *cresc. poco a poco* \*

waid - li - chem Zug, die Wel - len rau - schen, die Se - gel sich bauschen, die Se - gel, die  
*weath - er the tide;* *The bil - lows whirl - ing, Our can - vas un-furling,* *Our can - vas, our*

waid - li - chem Zug, die Wel - len rau - schen, die Se - gel sich bauschen, die Se - gel, die  
*weath - er the tide;* *The bil - lows whirl - ing, Our can - vas un-furling,* *Our can - vas, our*

waid - li - chem Zug, die Wel - len rau - schen, die Se - gel sich bauschen, die Se - gel, die  
*weath - er the tide;* *The bil - lows whirl - ing, Our can - vas un-furling,* *Our can - vas, our*

waid - li - chem Zug, die Wel - len rau - schen, die Se - gel sich bauschen, die Se - gel, die  
*weath - er the tide;* *The bil - lows whirl - ing, Our can - vas un-furling,* *Our can - vas, our*

*Ad.* \* *Ad.* \* *Ad. simile*

C

Se - gel sich bau - schen zu waid - li - chem, waid - li - chem Zug.  
 can - vas un - furl - ing, We'll weath - er, we'll weath - er the tide;

Se - gel sich bau - schen zu waid - li - chem, waid - li - chem Zug.  
 can - vas un - furl - ing, We'll weath - er, we'll weath - er the tide;

Se - gel sich bau - schen zu waid - li - chem, waid - li - chem Zug.  
 can - vas un - furl - ing, We'll weath - er, we'll weath - er the tide;

Se - gel sich bau - schen zu waid - li - chem, waid - li - chem Zug.  
 can - vas un - furl - ing, We'll weath - er, we'll weath - er the tide;

*f*  
 Ped. \* Ped. \* Ped.

Die Wim - pel pran - gen wie Zau - ber - schlan - gen zu ke - - - ckem  
 With pen - nants stream - ing, Like ser - pents gleam - ing, We'll bold - - - ly

Die Wim - pel pran - gen wie Zau - ber - schlan - gen zu ke - - - ckem  
 With pen - nants stream - ing, Like ser - pents gleam - ing, We'll bold - - - ly

\*

Flug, ride!  
 Flug, ride!

Die Wim - pel pran - gen wie Zau - ber - schlan - gen zu ke - - - ckem  
 With pen - nants streaming, Like ser - pents gleam - ing, We'll on - - - ward

Die Wim - pel pran - gen wie Zau - ber - schlan - gen zu ke - - - ckem  
 With pen - nants streaming, Like ser - pents gleam - ing, We'll on - - - ward

*f ma dol.* **D**

ob Tho' Stür - me auch schau - - - keln nur lu - - sti - ges  
*temp - ests be rock - - - ing, 'Tis jo - - vi - al*

ob Tho' Stür - me auch schau - - - keln nur lu - - sti - ges  
*temp - ests be rock - - - ing, 'Tis jo - - vi - al*

Flug; ride! *f ma dol.* ob Tho' Stür - me auch schau - keln nur  
*temp - ests be rock - ing, 'Tis*

Flug; ride! ob Tho' Stür - me auch schau - - - keln nur lu - - sti - ges  
*temp - ests be rock - - - ing, 'Tis jo - - vi - al*

*f ma dolce*

Gau - - - keln, nur lu - - - sti - ges Gau - keln ist's männ - li - chem  
*mock - - - ing, 'Tis jo - - - vi - al mock - ing To man's dar - ing*

Gau - - - keln, nur lu - - - sti - ges Gau - keln ist's männ - li - chem  
*mock - - - ing, 'Tis jo - - - vi - al mock - ing To man's dar - ing*

lu - sti - ges Gau - keln, nur lu - sti - ges Gau - keln ist's männ - li - chem  
*jo - vi - al mock - ing, 'Tis jo - vi - al mock - ing To man's dar - ing*

Gau - - - keln, nur lu - - - sti - ges Gau - keln ist's männ - li - chem  
*mock - - - ing, 'Tis jo - - - vi - al mock - ing To man's dar - ing*

Muth, mood; nur won - ni - ges Ne - - - cken ist  
*But rap - tur - ous jest - - - ing To*

Muth, mood; nur won - ni - ges Ne - - - cken ist  
*But rap - tur - ous jest - - - ing To*

Muth, mood; nur won - ni - ges Ne - cken  
*But rap - tur - ous jest - ing*

Muth, mood; nur won - ni - ges Ne - - - cken ist  
*But rap - tur - ous jest - - - ing To*

für uns der Schre - - cken, ist für uns der Schre - cken des Sturms und der  
 us is the breast - - ing, To us is the breast - ing Of storm and of

für uns der Schre - - cken, ist für uns der Schre - cken des Sturms und der  
 us is the breast - - ing, To us is the breast - ing Of storm and of

ist für uns der Schre - cken, ist für uns der Schre - cken des Sturms und der  
 To us is the breast - ing, To us is the breast - ing Of storm and of

für uns der Schre - - cken, ist für uns der Schre - cken des Sturms und der  
 us is the breast - - ing, To us is the breast - ing Of storm and of

Fluth, nur won - ni - ges  
 flood. But rap - tur - ous

Fluth, nur won - ni - ges  
 flood. But rap - tur - ous

Fluth, nur won - ni - ges Ne - cken ist für uns der Schre - cken,  
 flood. But rap - tur - ous jest - ing To us is the breast - ing

Fluth, nur won - ni - ges Ne - cken ist für uns der Schre - cken,  
 flood. But rap - tur - ous jest - ing To us is the breast - ing

Ne - cken ist für uns der Schre - - cken des Sturms - und der  
 jest - ing To us is the breast - - ing Of storm - and of

Ne - cken ist für uns der Schre - - cken des Sturms - und der  
 jest - ing To us is the breast - - ing Of storm - and of

der Schre - - cken des Sturms - und der  
 the breast - - ing Of storm - and of

ist für uns der Schre - - cken des Sturms - und der  
 To us is the breast - - ing Of storm - and of



an Bord, an Bord! an Bord! an Bord vom Lan - - de,  
 On board! On board! On board! On board! From land, - - land

an Bord, an Bord! an Bord! an Bord vom Lan - - de,  
 On board! On board! On board! On board! From land, - - land

an Bord, an Bord! vom Lan - de fort! vom Lan - de fort! vom Lan - - de,  
 On board! On board! From land - a - way! From land a - way! From land, - - land

an Bord, an Bord! vom Lan - de fort! vom Lan - de fort! vom Lan - - de,  
 On board! On board! From land - a - way! From land a - way! From land, - - land

\* Ped.

vom Lan - - - de fort!  
 From land - - - a - way!

vom Lan - - - de fort!  
 From land - - - a - way!

vom Lan - - - de fort!  
 From land - - - a - way!

vom Lan - - - de fort!  
 From land - - - a - way!

ff Ped.

## N° 2.

Andante. (♩ = 72.)

First system of the musical score. It consists of two staves: a treble staff and a bass staff. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is common time (C). The piece begins with a piano (*p*) dynamic. The bass staff features a steady eighth-note accompaniment. The treble staff has a melodic line with some grace notes. The system concludes with a *dol. cant.* (dolente cantabile) marking.

Second system of the musical score. It continues the two-staff format. The bass staff has a consistent eighth-note accompaniment. The treble staff features a melodic line with a triplet of eighth notes. The system concludes with a *cant.* (cantabile) marking.

Third system of the musical score. It continues the two-staff format. The bass staff has a consistent eighth-note accompaniment. The treble staff features a melodic line with a triplet of eighth notes. The system concludes with a *mf* (mezzo-forte) marking.

Fourth system of the musical score. It continues the two-staff format. The bass staff has a consistent eighth-note accompaniment. The treble staff features a melodic line with a triplet of eighth notes. The system concludes with a *ped.* (pedal) marking and an asterisk (\*).

Fifth system of the musical score. It continues the two-staff format. The bass staff has a consistent eighth-note accompaniment. The treble staff features a melodic line with a triplet of eighth notes. The system concludes with a *p* (piano) marking and a *cant.* (cantabile) marking.

(col 8<sup>va</sup> ad libitum.)



**A** *p*

Der Ta - - ge und der Näch - te viel, zo - gen wir da - hin  
 For ma - - ny days and ma - ny nights Onward we have sailed,

Der Ta - - ge und der Näch - te viel, zo - gen wir da - hin  
 For ma - - ny days and ma - ny nights Onward we have sailed,

Der Ta - - ge und der Näch - te viel, zo - gen wir da - hin  
 For ma - - ny days and ma - ny nights Onward we have sailed,

Der Ta - - ge und der Näch - te viel, zo - gen wir da - hin  
 For ma - - ny days and ma - ny nights Onward we have sailed, *cant.*

mit fri - scher Kraft und fro - hem Muth,  
 With vig - or fresh and cour - age bright,

mit fri - scher Kraft und fro - hem Muth,  
 With vig - or fresh and cour - age bright,

mit fri - scher Kraft und fro - hem Muth,  
 With vig - or fresh and cour - age bright,

mit fri - scher Kraft und fro - hem Muth,  
 With vig - or fresh and cour - age bright,

*cresc.* mit fri - scher Kraft ein ho - hes Ziel er - stre - bend;  
*f.* and courage bright A lof - ty goal pur - su - ing;

*cresc.* mit fri - scher Kraft ein ho - hes Ziel er - stre - bend;  
*f.* and courage bright A lof - ty goal pur - su - ing;

*cresc.* mit fri - scher Kraft ein ho - hes Ziel er - stre - bend;  
*f.* and courage bright A lof - ty goal pur - su - ing;

*cresc.* mit fri - scher Kraft ein ho - hes Ziel er - stre - bend;  
*f.* and courage bright A lof - ty goal pur - su - ing;

*cresc.* *f.* *p cant.*

*mf*

uns bang-te nicht in Sturm's Gebraus uns schreckte nicht der  
*We trembled not 'mid storms sublime, Nor an-xious felt 'mid*

*mf*

uns bang-te nicht in Sturm's Gebraus uns schreckte nicht der  
*We trembled not 'mid storms sublime, Nor an-xious felt 'mid*

*mf*

uns bang-te nicht in Sturm's Gebraus uns schreckte nicht der  
*We trembled not 'mid storms sublime, Nor an-xious felt 'mid*

*mf*

uns bang-te nicht in Sturm's Gebraus uns schreckte nicht der  
*We trembled not 'mid storms sublime, Nor an-xious felt 'mid*

Wind - - still' Oe - de, uns schreck - te nicht der Wind - still' Oe - -  
*calm - - most dis - mal Nor an - xious felt 'mid calm - - most dis - -*

Wind - - still' Oe - de, uns schreck - te nicht der Wind - still' Oe - -  
*calm - - most dis - mal Nor an - xious felt 'mid calm - - most dis - -*

Wind - - still' Oe - de, uns schreck - te nicht der Wind - still' Oe - -  
*calm - - most dis - mal Nor an - xious felt 'mid calm - - most dis - -*

Wind - - still' Oe - de, uns schreck - te nicht der Wind - still' Oe - -  
*calm - - most dis - mal Nor an - xious felt 'mid calm - - most dis - -*

*mf*

**B con moto. (♩ = 76.)**

de mal.  
de mal.  
de mal.  
de mal.

*f*

Doch die Wo - - ge end - los  
*Yet the o - - ceans end - less*

*f*

Doch die  
*Yet the*

*mf*

*P*

*f* 13  
 Doch die  
 Yet the

schwillt an uns-res Schif - - fes Kiel zer - schellt,  
*swell up - - on our ves - - sel's keel would break,*

Wo - - ge end - los, end - - - - los schwillt an Schif - - fes Kiel zer -  
*o - - cean's end - less, end - - - - less swell up - on - - our keel would*

Wo - - ge end - los schwillt an uns-res Schif - - fes Kiel zer -  
*o - - cean's end - less swell up - - on our ves - - sel's keel would*

Wo - - ge end - los schwillt an uns-res Schif - - fes Kiel zer -  
*o - - cean's end - less swell up - - on our ves - - sel's keel would*

Doch die Wo - - ge end - los, end - - - - - los  
 Yet the *o - - cean's end - less end - - - - less*

schellt ;  
*break,*

an  
*up - -*

*mf dol.*  
 schellt und kein tröst - - lich Stern - - ge - bild die  
*break, And no friend - - - ly, star - - ry sign The*

schellt und kein tröst - - lich Stern - - ge - bild die  
*break, And no friend - - - ly, star - - ry sign The*

schwillt und kein tröst - - lich  
*swell And no friend - - - ly,*

uns-res Schif - - fes Kiel zer - schellt, und kein tröst - - lich  
*on our ves - - sel's keel would break, And no friend - - - ly,*

lan - ge fin - stre Nacht er - hellt, und kein tröst - lich  
*lones - ome gloom - y night il - lumed And no friend - - - ly,*

lan - ge fin - stre Nacht er - hellt, und kein tröst - lich  
*lones - ome gloom - y night il - lumed And no friend - - - ly,*

Stern - ge - bild die lan - ge fin - stre Nacht er - hellt, kein  
*star - ry sign The lones - ome gloom - y night il - lumed, no*

Stern - ge - bild die lan - ge fin - stre Nacht er - hellt, kein  
*star - ry sign The wear - y night il - lumed, no*

*Red. \* Red. \* Red. \**

Stern - ge - bild die lan - ge fin - stre Nacht er - hellt.  
*star - ry sign, the lones - ome, gloomy night il - lumed.*

Stern - ge - bild die lan - ge fin - stre Nacht er - hellt.  
*star - ry sign, the lones - ome, gloomy night il - lumed.*

Stern - ge - bild die lan - ge fin - stre Nacht er - hellt.  
*star - ry sign, the lones - ome, gloomy night il - lumed.*

Stern - ge - bild die lan - ge fin - stre Nacht er - hellt.  
*star - ry sign, the lones - ome, gloomy night il - lumed.*

*Red. \* Red. \* Red. \**

*mf* Die Hoffnung sinkt, der Muth er - lahmt, die ban - gen Zwei - fel nicht mehr  
*Our courage sinks, our hope is lamed, And troubled scruples leave us*

*mf* Die Hoffnung sinkt, der Muth er - lahmt, die ban - gen Zwei - fel nicht mehr  
*Our courage sinks, our hope is lamed, And troubled scruples leave us*

*mf* Die Hoffnung sinkt, der Muth er - lahmt, die ban - gen Zwei - fel nicht mehr  
*Our courage sinks, our hope is lamed, And troubled scruples leave us*

*mf* Die Hoffnung sinkt, der Muth er - lahmt, die ban - gen Zwei - fel nicht mehr  
*Our courage sinks, our hope is lamed, And troubled scruples leave us*

wei - chen, wann wird der Tag er - schei - nen, wann wird der  
 nev - er. When will the day - be dawn - ing, When will the

wei - chen, wann wird der Tag er - schei - nen, wann wird der  
 nev - er. When will the day - be dawn - ing, When will the

wei - chen, wann wird der Tag er - schei - nen, wann wird der  
 nev - er. When will the day - be dawn - ing, When will the

wei - chen, wann wird der Tag er - schei - nen, wann wird der  
 nev - er. When will the day - be dawn - ing, When will the

Tag er - schei - nen der uns - rer Hoff - nung Traum er -  
 day - be dawn - ing That ev' - ry ar - dent dream ful - -

Tag er - schei - nen der uns - rer Hoff - nung Traum er -  
 day - be dawn - ing That ev' - ry ar - dent dream ful - -

Tag er - schei - nen der uns - rer Hoff - nung Traum er -  
 day - be dawn - ing That ev' - ry ar - dent dream ful - -

Tag er - schei - nen der uns - rer Hoff - nung Traum er -  
 day - be dawn - ing That ev' - ry ar - dent dream ful - -

füllt?!  
fills?

füllt?!  
fills?

füllt?!  
fills?

füllt?!  
fills?

cresc.

N<sup>o</sup> 3.

Allegro energico. (♩ = 116.)

Columbus. (Bariton.)

0 za - get nicht, ver - trau - et mei-nem Wor - te  
 0 fear not now! Have faith in me, your lead - er!

der gro - sse Tag — ist nicht mehr fern der uns zum ho - hen Zie - le lei - tet,  
 The bless - ed day — is drawing near When we shall reach the hal - lowed harbour

zum ho - hen Zie - le, zum heiss - er - sehn - ten, heiss - - er -  
 the hal - lowed hur - bour, And view the long'd for, view — the

*f* *fp* *fp* *f* *mf* *f* *mf*

## A

Meno mosso. (Moderato.) (♩ = 92.)

sehn - ten neu - en Land. Im Gei - ste seh' ich's  
 long'd for unknown land. On spir - it there - be -  
 simile

*p dol.* *mf*

Red. \* Red. \* Red. \*

vor - mir lie - gen mit seinen Wun - dern oh - ne Zahl und bishinauf zu  
fore - me ly - ing, I see its wond - ers, with - out end, Through vistas long of

*And. simile*

fern - sten Zei - ten ver - lie - ret sich, ver - lie - ret sich mein Blick;  
dis - tant ag - es, My wond - ring gaze, my wond - ring gaze doth rove.

ich seh' der Völ - ker mächt' - ge Schaa - ren hin - über ziehn zum neu - en  
I see the might - y, surg - ing mass - es Of people seek the un - tried

Land; nach langer Käm - pfe blut' - gem Rin - gen, dann hocheinfreies Ban - ner  
shore; A weary com - bat blood - y struggles, Then high a noble ban - ner

wallt, ein mäch - tig Ban - ner, Schutz des Frie - dens, Hort der Freiheit und des  
waves; A might - y ban - ner, peace de - fend - er, Hoard of freedom and of

*cresc. poco a poco*

B

*stringendo poco a poco*

Lichts, light. ein mächtig, mächtig Ban-ner, Hort der Freiheit und des  
*A might-y, might-y ban-ner, Hoard of freedom and of*

*mf* *stringendo poco a poco*

Lichts, light, Hort Hoard der Freiheit und des Lichts, ein  
*of freedom and of light. light. A*

*cresc.* *mf* *ped.*

mäch - - - tig, mächt - tig Ban - ner, Hort der  
*might - - - y, might - y ban - ner, Hoard of*

*f* *mf* *ped.* \*

Frei - - - heit, der Frei - - - heit und des Lichts.  
*free - - - dom, of free - - - dom and of light.*

*fz* *cresc.* *ped.* \*

Vor-Press

*f* *ped.* \*



Allegro vivace. (♩ = 144.)

*energico*

an denn Freunde kühn vor-an! wir zie-hen uns're gro - sse Bahn ;  
*forward, com-rades, bold - ly steer! We'll not de-lay our grand career,*

wir zie - hen uns' - re - gro - sse Bahn wie ich sie vor er -  
*We'll not de - lay our grand ca-reer, So long a - go fore-*

wo - gen sha - dowed. was im - mer sich ent -  
*What e'er the hind' - ring*

ge - genstellt, was  
*power unfurled, What*

im - mer sich ent - ge - genstellt, es zeigt sich  
*e'er the hind' - ring power unfurled, We'll soon be -*

bald die neu - - e Welt auf - tau -  
*hold a new, fair world, E - mer -*

*cresc.* *fp*

- chend aus den Wo - - - - gen, auf - tau -  
*- ging from the bil - - - - lows! E - mer -*

*fp*

- chend aus den Wo - - - - gen, die neu - - - e  
*- ging from the bil - - - - lows, A new, fair*

*3* *Red.* \*

Welt auf - tau - chend aus den Wo - - - - gen.  
*world, E - mer - ging from the bil - - - - lows.*

*cresc.* *Red.* \* *Red.* \*

Vor - an denn Freun - de kühn vor - an, wir  
*Press forward, com - rades, bold - ly steer, We'll*

*f* *D* *mf*

*Red.* \*

zie-hen uns're gro-sse Bahn!  
not de-lay our grand ca-reer!

nur kühn vor - an!  
Our grand ca - reer;

nur kühn vor - an!  
our grand ca - reer!

wir zie-hen uns'-re gro-sse Bahn,  
We'll not de - lay our grand ca - reer!

*poco a poco più animato*

wir zie-hen uns' - - re gro - - -  
We'll not de - lay - - - our grand - - -

*cresc.*

*rit.* **Più Allegro.**

- - - sse Bahn!  
ca - reer!

N<sup>o</sup> 4.Andante. (♩ = 76.)  
(Der Führer.)

Tenor. (A Captain.)

The first system shows a vocal line on a single staff and piano accompaniment on two staves. The piano part begins with a *p* dynamic and includes a triplet of eighth notes. The vocal line is mostly rests.

The second system includes the vocal line with lyrics and piano accompaniment. The piano part features a *p* dynamic and a triplet of eighth notes. The vocal line begins with a *mf* dynamic.

Und wie — der Tag und Näch — te schwanden  
Once more — the days and nights have vanished,

The third system continues the vocal line with lyrics and piano accompaniment. The piano part features a *p* dynamic and a triplet of eighth notes. The vocal line continues with lyrics.

kein Zeichen we — cket neu den Muth dass es das Ziel — ver — künn — de.  
No to — ken cou — rage new doth rouse, The sought — for goal — proclaim — ing.

Un poco più animato. (♩ = 84.)

The fourth system shows the vocal line and piano accompaniment. The piano part features a *p* dynamic and a triplet of eighth notes. The vocal line begins with the lyrics.

Doch seht!  
Yet lo!

Ped.

doch seht — welch wun - der - ba - res Leuch - ten am Ho - ri - zont er -  
 Yet lo! — what won - drous blaze of glo - ry The ho - ri - zon dis -

*dol.*

\*

scheint! ist es das Land, — das heisser - sehn - te!  
 plays! Is this the goal, — the land we've yearned for?

*sempre p dol.*

*Red.*

*mf*  
 doch nein, mit süßem Wah - - ne täu - - schet, doch nein, mit süßem  
 Ah, no! 'tis but a fond il - lu - - sion, Ah, no! 'tis but a

*L.H. p>*

*Red.*

Wah - - ne täu - schet des Mee - res schwankend Trug - ge - bild  
 fond il - lu - - sion, The o - cean's trem - u - lous — mirage,

*Red.*

\*

der Wun - der-fee Mor-ga - - na;      wie nimmt es mir den  
*The work of Fay Mor-ga - - na;      It holds my ev'-ry*

*A dol.*

*Ed.*      \*

Sinn — ge-fan - gen      wie zieht's mich fort — mit      Traums - ge-walt  
*sense — impris - oned,      It lures me on — as      dreams have lured.*

wie zieht's mich fort — mit      Traums - - ge - walt.  
*It lures me on — as      dreams      have lured.*

*sempre p dol.*

## L'istesso tempo quasi Andante con moto.

*mf dol.*

Ei - lan - de wie Klei - - no - de er - glänzen aus dem Blau ;  
Is - lands fair, like gems - - beaming A - dorn the trackless blue,

wie nach - dem Hel - - den - to - de steh' ich in sel - ger Schau ; wie  
Trans - fig - ured he - - roes seeming To my en - raptured view. The

spie - geln auf den Wo - gen in strah - lend hellem Schein sich  
bil - - lows all re - splend - ent, With mar - - ble arches glow ; They

Red. \* Red. \*

prächt' - - ge Mar - mor - bo - gen und dunk - ler Pal - - - men -  
mir - - ror groves trans - cend - ent, Where gloom - y palm - - trees

**B**

hain; und Frau - - en wie sie in  
*blow.* *And* wom - - en, with beauty  
*cant.*

*Red.* \* *Red.* \*

Träu - - - men der Schlä - - fer kaum er - schaut,  
*dow - - - erd, Than sleep - - er's dream more fair,*

*Red. simile*

ruhn un - ter Blü - then - bäu - - - men und win - - ken süß ver -  
*'Neath flow-ry trees em - bow - - - erd, They qui - - et all our*

*più f*

traut. Bald sind sie wie Wal - kü - - ren so stolz  
*care.* *Nor state-ly as val - ky - - ries Are they;*

*Red.* \*



*dol.*

bald wie - - der hold als gält's den  
 with one ac - cord They now are

*Red.* \* *Red.* \* *Red.* \* *Red.* \*

*poco cresc.*

Rei - gen füh - ren, ver - hei - ssend, ver - hei - ssend  
 kind and gra - cious, And prom - ise, and prom - ise

*Red.* \* *Red.* \*

Min - - - ne - - sold. Und  
 love's - - - re - - ward. And

*Red.* \*

weit öffnet sich die Hal - le bei stol - - zem Har - fenklang und  
 wide op - en doors they're fling - ing, Proud harps - we hear and song, And

*Red.* \* *Red.* \*

weit öffnet sich die Hal - le bei stol - - zem Har - fenklang,  
*wide op-en doors they're fling - ing, Proud harps - we hear and song;*

ein - ziehn wir Hel - - - den al - le mit lautem Ju - - bel - sang,  
*We en - ter he - - - roes, sing - ing, A joy - ous, mer - - ry throng.*

*mf* *cresc.*

wir Hel - - den al - le mit lau - - tem,  
*We he - - roes sing - ing, A joy - - ous,*

*mf* *cresc.*

lau - tem Ju - - bel - sang.  
*joy - ous mer - - ry throng.*

*f*

N<sup>o</sup> 5.

Tempo Andante.

Tenor. (Der Führer.) (Captain.)

Der Traum entschwand, der Zau - ber ist zer - flos - sen  
The dream hath flown, the mag - ic long de - part - ed,  
*cant.*

und immer end - los schwillt die Fluth und immer end - los,  
The endless break - ers ebb and flow, The endless, end - less

*cresc. poco a poco*

## Più mosso. (Allegro moderato.) (♩ = 120.)

end - losschwillt die Fluth, es droht der Sturm  
break - ers ebb and flow; The waves they roll,

die Wogen rol - len und fin - ster mahnt des Him - mels Zorn.  
the tempest threatens, And dark - ly warns of Heav - en's wrath.

*cresc.*  
Ped.

A

(zu Columbus.) O Herr! lass ab von hoffnungslo-sem Wa - - gen,  
 (To Columbus.) O, sir, for - bear, And cease this hopeless vent - - ure,

zur Hei-math füh-re uns zu-rück! zur Hei-math füh-re uns zu-  
 Our home to us again re-store! Our home to us again re-

Zurück! zur Heimath!  
 Restore, our country!

Zurück! zur Heimath!  
 Restore, our country!

Zurück! zur Heimath!  
 Restore, our country!

Zurück! zur Heimath!  
 Restore, our country!

rück! zur Hei - math!  
 store! Our coun - try!

zurück! zur Heimath, zur Hei-math, zur Heimath, zur Hei - - - math!  
 Restore, our country, our coun-try, our country, our coun - - - try.

zurück! zur Heimath, zur Hei-math, zur Heimath, zur Hei - - - math!  
 Restore, our country, our coun-try, our country, our coun - - - try.

zurück! zur Heimath, zur Hei-math, zur Heimath, zur Hei - - - math!  
 Restore, our country, our coun-try, our country, our coun - - - try.

zurück! zur Heimath, zur Hei-math, zur Heimath, zur Hei - - - math!  
 Restore, our country, our coun-try, our country, our coun - - - try.

C H O R.

Red.

Allegro con fuoco. (♩ = 92.)

Es töbt der Sturm, es braust das Meer,  
 The storms they rage, loud roars the wave,  
 Es töbt der Sturm, es braust das Meer,  
 The storms they rage, loud roars the wave,  
 Es töbt der Sturm, es braust das Meer,  
 The storms they rage, loud roars the wave,

Allegro con fuoco. (♩ = 96.)

Es töbt der Sturm, es braust das Meer,  
 The storms they rage, loud roars the

die Wo - gen dräu - en rings um - her, ge -  
 The bil - lows fa - shion here a grave, Up -  
 die Wo - gen dräu - en rings um - her, ge -  
 The bil - lows fa - shion here a grave, Up -  
 die Wo - gen dräu - en rings um - her, ge -  
 The bil - lows fa - shion here a grave, Up -

Meer  
 wave,

die Wo - gen dräu - en rings um -  
 The bil - lows fa - shion here a

stal - ten sich zu Grüf - ten, ge - stal - ten sich zu Grüf - ten, ge -  
 heav - ing now and groan - ing, Up - heav - ing now and groan - ing, Up -  
 stal - ten sich zu Grüf - ten, ge - stal - ten sich zu Grüf - ten, ge -  
 heav - ing now and groan - ing, Up - heav - ing now and groan - ing, Up -  
 stal - ten sich zu Grüf - ten, ge - stal - ten sich zu Grüf - ten, ge -  
 heav - ing now and groan - ing, Up - heav - ing now and groan - ing, Up -

her, ge - stal - ten sich zu Grüf - ten, ge - stal - ten sich, ge -  
 grace, Up - heav - ing now and groan - ing, Up - heav - ing now, Up -

her, ge - stal - ten sich zu Grüf - ten, ge - stal - ten sich, ge -  
 grace, Up - heav - ing now and groan - ing, Up - heav - ing now, Up -

B

stal - - - ten sich zu Grüf - - - ten.  
 heav - - - ing now and groan - - - ing.

stal - - - ten sich zu Grüf - - - ten.  
 heav - - - ing now and groan - - - ing.

stal - - - ten sich zu Grüf - - - ten.  
 heav - - - ing now and groan - - - ing.

stal - - - ten sich zu Grüf - - - ten.  
 heav - - - ing now and groan - - - ing.

*f marc.* Das The  
 Das Aug' kein ret - - tend  
 The eye no sav - - ing

*f marc.* Das The  
 Das Aug' kein ret - - tend Land er - späht, kein  
 The eye no sav - - ing land doth spy, no

Aug' kein ret - tend Land er - späht,  
 eye no sav - ing land doth spy,

Land, kein ret - tend Land er - späht,  
 land, no sav - ing land doth spy,

Aug' kein ret - tend Land er - späht, das The Aug' kein  
 eye no sav - ing land doth spy, The eye no

Land, kein ret - tend Land er - späht,  
 land, no sav - ing land doth spy,

das Aug' kein ret - - tend Land, kein ret - tend Land er -  
*The eye no sav - - ing land, no sav - ing land doth*

kein Land, kein ret - tend Land er -  
*no land, no sav - ing land doth*

ret - - tend Land er - späht, kein Land, kein ret - tend Land er -  
*sav - ing land doth spy no land, no sav - ing land doth*

kein Land,  
*no land,*

späht und un - ser Hül - fe - ruf ver - weht,  
*spy And all our cries for help soon die,*

späht und un - ser Hül - fe - ruf ver - weht,  
*spy And all our cries for help soon die,*

späht und un - ser Hül - fe - ruf ver - weht,  
*spy And all our cries for help soon die,*

kein ret - tend Land er - späht und un - ser  
*'no sav - ing land doth spy And all our*

und un - ser Hül - fe - ruf ver - weht, un - ser  
*And all our cries for help soon die, all our*

und un - ser Hül - fe - ruf ver - weht, un - ser  
*And all our cries for help soon die, all our*

und un - ser Hül - fe - ruf ver - weht, un - ser  
*And all our cries for help soon die, all our*

Hül - fe - ruf ver - weht, und un - ser Hül - fe - ruf ver -  
*cries for help soon die, And all our cries for help soon*

Hül - fe - ruf ver - weht frucht - los in ö - den  
 cries - - for help soon die; The wind is loud - - ly

Hül - fe - ruf ver - weht frucht - los in ö - den  
 cries for help soon die; The wind is loud - - ly

Hül - fe - ruf ver - weht frucht - los in ö - den  
 cries for help soon die; The wind is loud - - ly

weht, ver - weht frucht - los in ö - den  
 die, soon die; The wind is loud - - ly

Lüf - ten. zu - rück, zu - rück zur  
 moan - - - ing. Re - store! Re - store our

Lüf - ten. zu - rück, zu - rück zur  
 moan - - - ing. Re - store! Re - store our

Lüf - ten. zu - rück, zu - rück zur  
 moan - - - ing. Re - store! Re - store our

Lüf - ten. zu - rück, zu - rück zur  
 moan - - - ing. Re - store! Re - store our

Hei - math - flur! zu - rück, zurück zur Hei - math -  
 nat - ive home! Re - store! Re - store our nat - ive

Hei - math - flur! zu - rück, zurück zur Hei - math -  
 nat - ive home! Re - store! Re - store our nat - ive

Hei - math - flur! zu - rück, zurück zur Hei - math -  
 nat - ive home! Re - store! Re - store our nat - ive

Hei - math - flur! zu - rück, zurück zur Hei - math -  
 nat - ive home! Re - store! Re - store our nat - ive





Spur ist Tod nur und Ver - nich - tung, ist  
 roam, 'Tis death and 'tis de - struc - tion, 'Tis

Spur ist Tod nur und Ver - nich - tung, ist  
 roam, 'Tis death and 'tis de - struc - tion, 'Tis

Spur ist Tod nur und Ver - nich - tung, ist  
 roam, 'Tis death and 'tis de - struc - tion, 'Tis

hier auf der Wo - gen wei - ter Spur ist Tod nur und Ver -  
 We will no lon - ger blind - ly roam, 'Tis death and 'tis de -

Tod nur und Ver - nich - tung, ist Tod nur und Ver - nich -  
 death and 'tis de - struc - tion, 'Tis death and 'tis de - struc -

Tod nur und Ver - nich - tung, ist Tod nur und Ver - nich -  
 death and 'tis de - struc - tion, 'Tis death and 'tis de - struc -

Tod nur und Ver - nich - tung, ist Tod nur und Ver - nich -  
 death and 'tis de - struc - tion, 'Tis death and 'tis de - struc -

nich - tung, ist Tod nur und Ver - nich - tung, Tod nur und Ver - nich -  
 struc - tion, 'Tis death and 'tis de - struc - tion, death and 'tis de - struc -

tung, ist Tod nur, Tod und Ver - nich - tung, Tod nur,  
 tion, 'Tis death, 'tis death and de - struc - tion, death 'tis

tung, ist Tod nur, Tod und Ver - nich - tung, Tod nur,  
 tion, 'Tis death, 'tis death and de - struc - tion, death 'tis

tung, ist Tod nur, Tod und Ver - nich - tung, Tod nur,  
 tion, 'Tis death, 'tis death and de - struc - tion, death 'tis

tung, ist Tod nur, Tod und Ver - nich - tung, Tod nur,  
 tion, 'Tis death, 'tis death and de - struc - tion, death 'tis



## No 6.

Listesso tempo.

Columbus.

O hal - tet aus! — o hal - tet aus! — zeigt kü -  
 O fül - ter not! — O fül - ter not! — Show man -

- nen Man - nes - muth! — den ihr so oft so  
 - hoods daunt less mood! — That ye so oft, so

oft be - wä - - - ret;  
 oft have trust - - - ed!

Wenn un - ser Schiff auch wankt und kracht.  
 What tho' our ship may rock and creak,

und rings der Ab - grund gähnt und klafft es  
 What tho' the whirl - pool yawn and gape, There

*fp* *p cresc.* *fp* *mf cresc.* *fp* *cresc.* *fp* *ped.* *\* ped.* *\* ped.* *\* ped.* *\* ped.*

*cresc.*

win - ket uns bald, — es win - ket uns bald — des  
 beams on us soon, — there beams on us soon — our

*p*

*ped.* \* *ped. simile*

Sie - - ges höch - ste Kro - -  
 vict - - - ry's high - est sum - -

Tempo moderato. (♩ wie vorher ♩)

*ne. mit.*

Nur kur - ze Zeit noch traust dem Wort  
 A short while trust me, I im plore,

Un poco più mosso. (♩ 112)

ich schau's im Gei - ste im - mer fort, ich schau's im Gei - ste  
 'Tis in my mind's eye o'er and o'er, 'Tis in my mind's eye

*p dol.*

im - - mer fort, — ich  
 o'er — and o'er, — 'Tis

schau's im Gei - - ste im - - mer - fort. —  
*in my mind's eye o'er — and.. o'er, —stringendo*

*cresc.*

Quasi Allegro moderato.

Euch steigt das Land im We - sten dort beim näch - sten  
*We'll reach our goal, the We - stern shore, ere mor - ning's*

*f.*

Mor - - gen - lich - - te.  
*bright — Au - ro - - ra.*

*Led.* \* *Led.* \* *Led.* \*

Tempo moderato.

Ver-trau'n wir noch dem küh - nen Wort er schaut's im Gei - ste im - mer fort,  
*We'll trust our guide, for ev - er - more, 'Tis in his mind's eye o'er and o'er,*

**CHOR.**  
*We'll trust our guide, for ev - er - more, 'Tis in his mind's eye o'er and o'er,*

Ver-trau'n wir noch dem küh - nen Wort er schaut's im Gei - ste im - mer fort,  
*We'll trust our guide, for ev - er - more, 'Tis in his mind's eye o'er and o'er,*

Ver-trau'n wir noch dem küh - nen Wort er schaut's im Gei - ste im - mer fort, er  
*We'll trust our guide, for ev - er - more, 'Tis in his mind's eye o'er and o'er, 'Tis*

Tempo moderato.

*mf* > *p*

*Led.* \*

Un poco più mosso.

er schaut's im Gei - ste  
 'Tis in his mind's eye

er schaut's im Gei - ste  
 'Tis in his mind's eye

schant's im Gei - ste im - mer fort,  
 in his mind's eye o'er and o'er,

Un poco più mosso.

er schaut's im Gei - ste im - mer fort.  
 'Tis in his mind's eye o'er and o'er,

im - mer fort, im Gei - ste im - mer fort.  
 o'er and o'er, his mind's eye o'er and o'er.

im - mer fort, er schaut's im Gei - ste im - mer fort.  
 o'er and o'er, 'Tis in his mind's eye o'er and o'er,

er schaut's im Gei - ste im - mer fort.  
 'Tis in his mind's eye o'er and o'er,

er schaut's im Gei - ste im - mer fort.  
 'Tis in his mind's eye o'er and o'er,

im - mer fort, im Gei - ste im - mer fort.  
 o'er and o'er, his mind's eye o'er and o'er.

im - mer fort, er schaut's im Gei - ste im - mer fort.  
 o'er and o'er, 'Tis in his mind's eye o'er and o'er,

er schaut's im Gei - ste im - mer fort.  
 'Tis in his mind's eye o'er and o'er,

string.

Quasi Allegro moderato.

Uns steigt das Land im We - - sten  
 We'll reach our goal the We - - stern

Uns steigt das Land im We - - sten  
 We'll reach our goal the We - - stern

Uns steigt das Land im We - - sten  
 We'll reach our goal the We - - stern

Uns steigt das Land im We - - sten  
 We'll reach our goal the We - - stern

string.

Quasi Allegro moderato.

Uns steigt das Land im We - - sten  
 We'll reach our goal the We - - stern





# Intermezzo.

(Nachtstück.)

Nº 7.

Allegro moderato. (♩ = 96.)

The musical score is written for piano in G major, 3/4 time, with a tempo of Allegro moderato (♩ = 96). It consists of six systems of music, each with a treble and bass staff. The first system begins with a piano (*p*) dynamic and includes a *dol.* (dolce) marking. The second system continues the melodic and harmonic development. The third system features a *espress.* (espressivo) marking. The fourth system includes a *sed.* (sordido) marking and an asterisk (\*). The fifth system features a *simile* marking. The sixth system concludes the piece with a final chord.

First system of musical notation. Treble clef, key signature of two sharps (F# and C#). The right hand plays a melodic line with slurs and ties. The left hand plays a rhythmic accompaniment of eighth notes. Performance markings include *Red.* and an asterisk.

Second system of musical notation. Treble clef, key signature of two sharps. The right hand continues the melodic line. The left hand accompaniment features chords and eighth notes. Performance markings include *Red.*, an asterisk, and *Red.* with an asterisk.

Third system of musical notation. Treble clef, key signature of two sharps. The right hand has a melodic line with a *dim.* marking. The left hand accompaniment includes chords and eighth notes. Performance markings include an asterisk, *Red.*, an asterisk, and *Red.* with an asterisk.

Fourth system of musical notation. Treble clef, key signature of two sharps. The right hand begins with a *dol.* marking and a piano (*p*) dynamic. The left hand accompaniment consists of chords. Performance markings include *Red.* and an asterisk.

Fifth system of musical notation. Treble clef, key signature of two sharps. The right hand has a melodic line with slurs. The left hand accompaniment features chords. Performance markings include *Red.* and a fermata.

Sixth system of musical notation. Treble clef, key signature of two sharps. The right hand has a melodic line with slurs. The left hand accompaniment features chords. Performance markings include an asterisk, *Red.*, and *mf*.

Seventh system of musical notation. Treble clef, key signature of two sharps. The right hand has a melodic line with slurs. The left hand accompaniment features chords. Performance markings include *Red.*, an asterisk, *Red.*, an asterisk, *Red.*, an asterisk, *Red.*, an asterisk, and *Red.* with an asterisk.

This page of musical notation consists of seven systems of staves, each containing a treble and bass clef staff. The music is written in a key signature of two sharps (F# and C#) and a 3/4 time signature. The notation includes various rhythmic values, slurs, and dynamic markings. The first system begins with a treble staff containing a melodic line and a bass staff with a supporting accompaniment. Dynamics include *dim.* (diminuendo) and *p dol.* (piano dolce). The second system features a treble staff with a melodic line and a bass staff with a dense, rhythmic accompaniment. The third system continues the melodic and accompanimental lines. The fourth system shows a treble staff with a melodic line and a bass staff with a rhythmic accompaniment. The fifth system features a treble staff with a melodic line and a bass staff with a rhythmic accompaniment. The sixth system shows a treble staff with a melodic line and a bass staff with a rhythmic accompaniment. The seventh system concludes the page with a treble staff and a bass staff, both containing melodic and accompanimental lines. The page is marked with various performance instructions, including *dim.*, *p dol.*, *mf*, and *sed.* (likely a typo for *sed.* or *sed.*), and includes asterisks and vertical bar lines indicating specific points in the music.

**Nº 8.**  
**Tenor** (Führer.)  
 (Captain.)

Tempo Allegro mod<sup>to</sup>

**Rect.**

Der Mor - gen graut, die lan - ge Nacht ist hin  
*The mor - ning dawns, the wea - ry night is past,*

**Quasi Rect.** *p dol.*

und fern im O - sten schon kündet sich des neuen Tags be -  
*The far - off East is now her - ald - ing The coming day at*

**Rect.** *p dol.*

*in tempo, ma un poco animato. mf*

ginn. O las - set uns den Blick er - he - ben  
*lust. O let us turn our gaze devout - ly*

zu Gott, hoch ü - berm Ster - nen - zelt,  
*To God, far o'er the star - ry vault,*

auf dass er Hülf' und Gna - de sen - de  
*And pray that aid and mer - cy len - ding,*

*Red. \**

*Red. \**

und uns - re Noth und Zwei - fel en - - de und uns - re  
 He'll soon our fears and doubts be end - - ing, He'll soon our

Noth und Zwei - fel en - - de.  
 fears and doubts be end - - ing.

*poco rit.*

*p*

*Red.* \*

Dein  
 Thy

*cresc.*

*p*

Moderato con moto. (♩ = 112.)

*Red.* \*

Au - ge Herr, das nim - mer ruht, sieht doch der ar - men Schif - fer Noth  
 eye O Lord, that ner - er sleeps, Be - holds the lone - ly sail - or's need

Dein  
 Thy

Dein  
 Thy

Dein  
 Thy

*p*

Moderato con moto.

*p dol.*

Dein  
 Thy  
 dol.

*pp trem.*

Au - ge Herr, das nim - mer ruht, sieht doch der ar - men Schif - fer Noth,  
 eye O Lord, that nev - er sleeps, Be - holds the lone - ly sail - or's need,

Au - ge Herr, das nim - mer ruht, sieht doch der ar - men Schif - fer Noth,  
 eye O Lord, that nev - er sleeps, Be - holds the lone - ly sail - or's need,

Au - ge Herr, das nim - mer ruht, sieht doch der ar - men Schif - fer Noth,  
 eye O Lord, that nev - er sleeps, Be - holds the lone - ly sail - or's need,

Au - ge Herr, das nim - mer ruht, sieht doch der ar - men Schif - fer Noth,  
 eye O Lord, that nev - er sleeps, Be - holds the lone - ly sail - or's need,

**A**  
*mf*  
 wacht ü - ber Erd' und Mee - res fluth und weiss was al - les uns be - droht, was  
 Watch o - ver earth and O - cean keeps, And knows the dan - gers we must heed, the

al - les uns be - droht.  
 dan - gers we must heed.

*p*  
 wacht ü - ber Erd' und Mee - res - fluth und weiss was al - les  
 Watch ov - er earth and o - cean keeps, And knows the dan - gers

**CHOR.**  
*p*  
 wacht ü - ber Erd' und Mee - res - fluth und weiss was al - les  
 Watch ov - er earth and o - cean keeps, And knows the dan - gers

*p*  
 wacht ü - ber Erd' und Mee - res - fluth und weiss was al - les  
 Watch ov - er earth and o - cean keeps, And knows the dan - gers

**B**

*mf dol.*

uns be-droht, was al-les uns be-droht. Du eb-nest uns die  
 we must heed, the dan-gers we must heed. Thou mak-est calm the

uns be-droht, was al-les uns be-droht. Du eb-nest uns die  
 we must heed, the dan-gers we must heed. Thou mak-est calm the

uns be-droht, was al-les uns be-droht. Du eb-nest uns die  
 we must heed, the dan-gers we must heed. *mf dol.* Thou mak-est calm the

uns be-droht, was al-les uns be-droht. Du eb-nest uns die  
 we must heed, the dan-gers we must heed. *mf dol.* Thou mak-est calm the

*poco cresc.*

grau-se Bahn, durch-glü-hest uns-re Brust mit Muth,  
 troub-led soul, Thou dost in-spire the man-ly mood

grau-se Bahn, durch-glü-hest uns-re Brust, mit Muth,  
 troub-led soul, Thou dost in-spire the man-ly mood

grau-se Bahn, durch-glü-hest uns-re Brust, Du eb-nest uns die  
 troub-led soul, Thou dost in-spire the manly Thou mak-est calm the

grau-se Bahn, durch-glü-hest uns-re Brust, Du eb-nest uns die  
 troub-led soul, Thou dost in-spire the manly Thou mak-est calm the

*poco cresc.*

*mf*

*cresc.*

durch-glü-hest uns-re Brust mit  
 Thou dost in-spire the man-ly

durch-glü-hest uns-re Brust mit  
 Thou dost in-spire the man-ly

grau-se Bahn, durch-glü-hest uns-re Brust mit  
 troub-led soul, Thou dost in-spire the man-ly

grau-se Bahn, durch-glü-hest uns-re Brust mit  
 troub-led soul, Thou dost in-spire the man-ly

Und führst zum Zie - le Schiff und Kahn.  
And we shall sure - ly find the goal,

Muth mood, und führst zum Zie - le Schiff und  
And we shall sure - ly find the

Muth mood, und führst zum Zie - le Schiff und  
And we shall sure - ly find the

Muth mood, und führst zum Zie - le Schiff und  
And we shall sure - ly find the

Muth mood, und führst zum Zie - le Schiff und  
And we shall sure - ly find the

*p* *mf*

Leo. \*

und führst zum Zie - le Schiff und Kahn, denn dir ge - horcht die wil - de  
And we shall sure - ly find the goal, For thee o - beys the rest - less

Kahn. goal,  
Kahn. goal,  
Kahn. goal,  
Kahn. goal,

*p*



Fluth — die wil - - - de Fluth.  
*flood, — the rest - - - less flood.*

*p* Denn dir ge - horcht die wil - de Fluth, — ge - horcht die wil - - de  
*For thee o - beys the rest - less flood — o - beys the rest - - less*

*p* Denn dir ge - horcht die wil - de Fluth, — ge - horcht die wil - - de  
*For thee o - beys the rest - less flood — o - beys the rest - - less*

*p* Denn dir ge - horcht die wil - de Fluth, — ge - horcht die wil - - de  
*For thee o - beys the rest - less flood — o - beys the rest - - less*

*p* Denn dir ge - horcht die wil - de Fluth, — ge - horcht die wil - - de  
*For thee o - beys the rest - less flood — o - beys the rest - - less*

*cresc.*

*f ma dol.* Un poco più sostenuto.  
 Fluth. — Dein Au - - ge Herr, das  
*flood. — Thy eye O Lord, that*

*f ma dol.* Fluth. — Dein Au - - ge Herr, das  
*flood. — Thy eye O Lord, that*

*f ma dol.* Fluth. — Dein Au - - ge Herr, das  
*flood. — Thy eye O Lord, that*

*f ma dol.* Fluth. — Dein Aug' — Dein Au - - ge Herr, das  
*flood. — Thy eye, — Thy eye O Lord, that*

*f* *cresc.* *f* Un poco più sostenuto.

*ped.* \* *ped.* \* *ped. simile*

nim - mer ruht, sieht doch der ar - men Schif - fer Noth,  
 ne - ver sleeps, Be - holds the lone - ly sail - or's need,

nim - mer ruht, sieht doch der ar - men Schif - fer Noth,  
 ne - ver sleeps, Be - holds the lone - ly sail - or's need,

nim - mer ruht, sieht doch der ar - men Schif - fer Noth,  
 ne - ver sleeps, Be - holds the lone - ly sail - or's need,

nim - mer ruht, sieht doch der ar - men Schif - fer Noth,  
 ne - ver sleeps, Be - holds the lone - ly sail - or's need,

**D** *mf*

wacht ü - ber Erd' und Mee - res - fluth und weiss was al - les  
 Watch o - ver earth and o - cean keeps, And knows the dan - gers

wacht ü - ber Erd' und Mee - res - fluth und weiss was al - les  
 Watch o - ver earth and o - cean keeps, And knows the dan - gers

wacht ü - ber Erd' und Mee - res - fluth und weiss was al - les  
 Watch o - ver earth and o - cean keeps, And knows the dan - gers

wacht ü - ber Erd' und Mee - res - fluth und weiss was al - les  
 Watch o - ver earth and o - cean keeps, And knows the dan - gers

*cresc. poco a poco*

uns be - droht, und weiss was al - les, was  
 we must heed, And knows the dan - gers, the

*cresc. poco a poco*

uns be - droht, und weiss was al - les, was  
 we must heed, And knows the dan - gers, the

*cresc. poco a poco*

uns be - droht, und weiss was al - les, was  
 we must heed, And knows the dan - gers, the

*cresc. poco a poco*

uns be - droht, und weiss was al - les, was  
 we must heed, And knows the dan - gers, the

al - dan - les uns be - droht, und  
gers we must heed, And

al - dan - les uns be - droht, und  
gers we must heed, And

al - dan - les uns be - droht, und  
gers we must heed, And

al - dan - les uns be - droht, und weiss was  
gers we must heed, And knows the

weiss was uns be - droht, was al - les uns be -  
knows that we must heed, the dan - gers we must

weiss was uns be - droht, was al - les uns be -  
knows that we must heed, the dan - gers we must

weiss was uns be - droht, was al - les uns be -  
knows that we must heed, the dan - gers we must

al - les uns be - droht, was al - les al - les uns be -  
dan - gers we must heed, the dan - gers, dan - gers we must

droht. heed.

droht. heed.

droht. heed.

droht. heed.

# Nº 9. Rect.

Tempo animato.

(Führer.)  
Tenor. (Captain.)

O seht! was hebt sich dort im Mor - gen - schein!  
O see! what looms so high in yon - der - sheen!

was strahlt im Son - nen - gol - de! Ist es Ge - wölk, — ein  
What glows in sunshine air - y! Is it a cloud, — a

*mf*  
*Andante con moto.*  
*p dol.*

Pal - - men - hain? Mor - ga - - - na je - ne  
for - - est green? Mor - ga - - - na, gen - tle

hol - - - de? Ne - -  
fair - - - y? Sport —

*mf*

L'istesso tempo.

- - - eket sie wie - - - der mit  
- - - eth she ev - - - er, in

*sempre p dol.*

sü - - - ssem Wahn? zieht un - ser  
win - - - some play? Mor - eth our

Schiff \_\_\_\_\_ die Zau - - - ber -  
ship \_\_\_\_\_ her ma - - - gie

bahn? \_\_\_\_\_  
way? \_\_\_\_\_

*cresc.*

*Ped.*

Animato. (quasi Allegro moderato.) (♩ = 104.)

Nein nein! nein nein! nicht mehr ist's Täu - schung, es ist kein schwan-kend  
*No! No! No! No! 'Tis no il - lu - sion, It is no tre - mu -*

Zau - - ber-bild es ist das Land es ist das Land, das  
*lous mi-rage, It is the Land, it is the Land, the*

Land, das heiss-er - sehn - te!  
*land we've mad - ly yearned for!*

**CHOR.**

*f* Es ist das Land, es ist das  
*It is the land, it is the*

*f* Es ist das Land, es ist das  
*It is the land, it is the*

*f* Es ist das Land, es ist das Land, das  
*It is the land, it is the land, the*

*f* Es ist das Land, es ist das Land, das  
*It is the land, it is the land, the*

Land, das heiss - er - sehn - te,      das Land!  
*land we're mad - ly yearned - for,*      *The land!*

Land, das heiss - er - sehn - te,      das Land!  
*land we're mad - ly yearned - for,*      *The land!*

Land, das heiss - er - sehn - te,      das Land!  
*land we're mad - ly yearned - for,*      *The land!*

Land, das heiss - er - sehn - te,      das Land!  
*land we're mad - ly yearned - for,*      *The land!*

*mf*

das neu - - - e Land! es win - ket na - he schon der Strand,  
*the prom - - - ised land! A wel - come wait - eth on the strand,*

das neu - - - e Land! es win - ket na - he schon der Strand,  
*the prom - - - ised land! A wel - come wait - eth on the strand,*

das neu - - - e Land! es win - ket na - he schon der Strand,  
*the prom - - - ised land! A wel - come wait - eth on the strand,*

das neu - - - e Land! es win - ket na - he schon der Strand,  
*the prom - - - ised land! A wel - come wait - eth on the strand,*

*mf*      *cresc. poco a poco*

*mf*      *cresc. poco a poco*

*mf*      *cresc. poco a poco*

*mf*      *cresc. poco a poco*

*stringendo poco a poco*

*stringendo poco a poco*

*ff*      *cresc. poco a poco*

es win - ket na - he schon der Strand, der Zwei - fel ist ver -  
*A wel - come wait - eth on the strand; Our doubt has now de -*

es win - ket na - he schon der Strand, der Zwei - fel ist ver -  
*A wel - come wait - eth on the strand; Our doubt has now de -*

es win - ket na - he schon der Strand, der Zwei - fel ist ver -  
*A wel - come wait - eth on the strand; Our doubt has now de -*

es win - ket na - he schon der Strand, der Zwei - fel ist ver -  
*A wel - come wait - eth on the strand; Our doubt has now de -*

*ff*      *ff*

*ff*      *ff*

*ff*      *ff*

*ff*      *ff*

*Quasi Allegro.*

*Quasi Allegro.*

schwun - - den, die neu - e Welt, die neu -  
*part - - ed, A new, fair world, a new,*

schwun - - den, die neu - e Welt, die neu -  
*part - - ed, A new, fair world, a new,*

schwun - - den, die neu - e Welt, die neu -  
*part - - ed, A new, fair world, a new,*

schwun - - den, die neu - e Welt, die neu -  
*part - - ed, A new, fair world, a new,*

*ritard.* *Allegro moderato e maestoso. (♩ = 88.)*

- e Welt ge - - fun - - den! Nun  
*fair world up - - start - - ed! Give*

- e Welt ge - - fun - - den! Nun  
*fair world up - - start - - ed! Give*

- e Welt ge - - fun - - den! Nun  
*fair world up - - start - - ed! Give*

- e Welt ge - - fun - - den! Nun  
*fair world up - - start - - ed! Give*

*ritard.* *Allegro moderato e maestoso.*

Lob und Dank sei Gott dem Herrn und Preis ihm bis in  
*thanks to God, whom we a - dore, We'll bless His name for -*

Lob und Dank sei Gott dem Herrn und Preis ihm bis in  
*thanks to God, whom we a - dore, We'll bless His name for*

Lob und Dank sei Gott dem Herrn und Preis ihm bis in  
*thanks to God, whom we a - dore, We'll bless His name for*

Lob und Dank sei Gott dem Herrn und Preis ihm bis in  
*thanks to God, whom we a - dore, We'll bless His name for*



*mf* **B** *cresc.*

E - - wig-keit, und Preis ihm bis in E - - wig-keit, und  
 ev - - er-more! We'll bless his name for - ev - - er more! We'll

E - - wig-keit, und Preis ihm bis in E - - wig-keit, und  
 er - - er-more! We'll bless his name for - ev - - er more! We'll

E - - wig-keit, und Preis ihm bis in E - - wig-keit, und  
 ev - - er-more! We'll bless his name for - ev - - er more! We'll

E - - wig-keit, und Preis ihm bis in E - - wig-keit, und  
 ev - - er-more! We'll bless his name for - ev - - er more! We'll

*mf* *Ad.* *f*

Preis ihm bis in E - - wig-keit. Nun  
 bless his name for ev - - er - more! Give

Preis ihm bis in E - - wig-keit. Nun  
 bless his name for ev - - er - more! Give

Preis ihm bis name in E - - wig-keit. Nun  
 bless his name for ev - - er - more! Give

Preis ihm bis name in E - - wig-keit. Nun  
 bless his name for ev - - er - more! Give

*Ad.* *Ad.*

Lob und Dank sei Gott dem Herrn und Preis ihm bis in  
 thanks to God whom we a - dore! We'll bless his name for

Lob und Dank sei Gott dem Herrn und Preis ihm bis in  
 thanks to God whom we a - dore! We'll bless his name for

Lob und Dank sei Gott dem Herrn und Preis ihm bis in  
 thanks to God whom we a - dore! We'll bless his name for

Lob und Dank sei Gott dem Herrn und Preis ihm bis in  
 thanks to God whom we a - dore! We'll bless his name for

**C** Un poco più Allegro. (♩ = 92.)

E - - - wig - keit,  
 ev - - - er - more!

E - - - wig - kbit,  
 ev - - - er - more!

E - - - wig - keit,  
 er - - - er - more!

E - - - wig - keit, und Preis ihm bis in E - - wig - keit,  
 er - - er - more! Well bless his name for er - - er - more!

**Un poco più Allegro.**

und Preis ihm bis in E - - wig - keit, und Preis ihm bis in  
 Well bless his name for er - - er - more! Well bless his name for

und Preis ihm bis in E - - wig - keit, in  
 Well bless his name for er - - er - more, for

E - - wig - keit, und Preis ihm bis in  
 er - - er - more! Well bless his name for

and Well Preis ihm bis in E - - wig - keit, in  
 Well bless his name for er - - er - more, for

**D**

E - - wig - keit, in E - - wig - keit,  
 ev - - er - more, for ev - - er - more!

E - - wig - keit, in E - - wig - keit,  
 ev - - er - more, for ev - - er - more!

E - - wig - keit, in E - - wig - keit, in E - -  
 ev - - er - more, for ev - - er - more, for ev - -

E - - wig - keit, in E - - wig - keit,  
 ev - - er - more, for ev - - er - more!

und Preis ihm bis in  
*Wöll* bless his name for

- wig-keit, und Preis ihm bis in E - wig-keit,  
*er-more!* *Wöll* bless his name for *er-more!*

und Preis ihm bis in E - wig-keit, und Preis  
*Wöll* bless his name for *er-more!* *Wöll* bless

E - wig-keit, und Preis ihm bis in E - wig-keit, und  
*er-more!* *Wöll* bless his name for *er-more!* *Wöll*

und Preis ihm bis in E - wig-keit, in E - wig-keit, und  
*Wöll* bless his name for *er-more,* for *er-more!* *Wöll*

und Preis ihm bis in E - wig-keit, und  
*Wöll* bless his name, for *er-more!* *Wöll*

ihm bis in E - wig-keit, in E - wig-keit, und  
 his name for *er-more,* for *er-more!* *Wöll*

Preis ihm bis in E - wig-keit, in E -  
 bless his name for *er-more* for *er-*

Preis ihm bis in E - wig-keit, in E -  
 bless his name for *er-more* for *er-*

Preis ihm bis in E - wig-keit, in E -  
 bless his name for *er-more* for *er-*

Preis ihm bis in E - wig-keit, in E -  
 bless his name for *er-more* for *er-*

E

wig - keit! Nun Lob und Dank dem  
 er - more! Give thanks to God, to

wig - keit! Nun Lob und Dank dem  
 er - more! Give thanks to God, to

wig - keit! Nun Lob und Dank dem  
 er - more! Give thanks to God, to

wig - keit! Nun Lob und Dank dem  
 er - more! Give thanks to God, to

*Ad.* \* *Ad.* \* *Ad.* \*

Herrn und Preis ihm bis in E - wig -  
 God! We'll bless his name for ev - er -

Herrn und Preis ihm bis in E - wig -  
 God! We'll bless his name for ev - er -

Herrn und Preis ihm bis in E - wig -  
 God! We'll bless his name for ev - er -

Herrn und Preis ihm, Preis ihm bis in E - wig -  
 God, to God! We'll bless his name for ev - er -

*Ad. simile* *trem.*

keit!  
 more!

keit!  
 more!

keit!  
 more!

keit!  
 more!

*Ad.* \*

No 10.

Lo stesso Tempo, ma animato.

Columbus. *f*

Auf dir, jung-fräu-li-ches Ge-stad', wir pflanzen uns-re Fah -  
 On thee, O vir-gin soil with speed, We plant our float-ing stand-

*pp* *trem.*

nen, wir streu-en hier die fri-sche Saat, wir öff-nen hier der  
 ard; And strew-ing here the ten-der seed, We'll op-en homes for

Hel-den-that, dem Stre-ben, dem Stre-ben neu-e Bah - - nen.  
 man-ly deed, For ef-fort, for ef-fort pleasant past - - ures.

*Più mosso.*  
 (Allegro) ♩ = 126.

Des Gei-stes Le-ben soll hier blühn,  
 The spir-it's harvest here we'll reap

soll ed-le, ed-le Frucht ent-fal-ten, sein  
 The nob-lest, nob-lest fruit dis-cov-er, A

*mf*

Fun - ken soll hier zün - den kühn, sein Fun - ken soll hier  
*vi - tal flame shall up - ward leap, A vi - tal flame shall*

*fp*  
*quasi trem.*

zün - den kühn, soll hier im Hel - den - kam - pfe  
*up - ward leap, And here where bold - est com - bats*

*f*  
*sp*

sprühn, soll hier zum Lich - te, zum  
*sweep, And here the light here the*

*f*  
*p*  
*p dol.*  
*trem.*  
*pp*  
*Red.*

Lich - te sich ge - stal - - - ten, soll hier zum  
*bless - ed light shall hov - - - er, And here the*

*Red.* \* *Red.* \* *Red.* \* *Red.* \*

Lich - te, zum Lich - te sich ge - stal - - - ten.  
*light, here the bless - ed light shall hov - - - er.*

*f*  
*Red.* \* *Red.* \* *Red.* \* *Red.* \*

Nº 11.

Andante maestoso. (♩ = 152.)  
(♩ = 76.)

**CHOR.**

Ten. I. *ff.*  
Heil Co - lum - bus! Heil Co - lum - bus! Heil dir! Preis und  
Hail Co - lum - bus! Hail Co - lum - bus! He - ro, Guide, all

Ten. II. *ff.*  
Heil Co - lum - bus! Heil Co - lum - bus! Heil dir! Preis und  
Hail Co - lum - bus! Hail Co - lum - bus! He - ro, Guide, all

Bass I. *ff.*  
Heil Co - lum - bus! Heil Co - lum - bus! Heil dir! Preis und  
Hail Co - lum - bus! Hail Co - lum - bus! He - ro, Guide, all

Bass II. *ff.*  
Heil Co - lum - bus! Heil Co - lum - bus! Heil dir! Preis und  
Hail Co - lum - bus! Hail Co - lum - bus! He - ro, Guide, all

**Andante maestoso.**  
*ff.*

**A**

Dank! hail!  
Dank! hail!  
Dank! hail!  
Dank! hail!

*f marc.*  
Der durch die Mee - re son - der Wank? die küh - ne  
Who thro' the o - cean, with - out fail A har - dy

*f marc.*  
Der durch die Mee - re son - der Wank? die küh - ne  
Who thro' the o - cean, with - out fail A har - dy

*f marc.*

*f marc.*  
 Der durch die Mee - re son - der  
*f marc.*  
 Who thro' the o - cean with - out

Bahn ge - bro - chen, der son - der  
 path hath brok - en, Who with - out

Bahn ge - bro - chen,  
 path hath brok - en,

Wank' die küh - ne Bahn ge - bro - chen, durch  
*fail,* *A* har - dy path hath brok - en, hath

Wank' die küh - ne Bahn ge - bro - chen, durch  
*fail,* *A* har - dy path hath brok - en, hath

Wank' die küh - ne Bahn ge - bro - chen, durch  
*fail,* *A* har - dy path hath brok - en, hath

durch  
 hath

Mee - re son - der Wank' die küh - ne Bahn ge - bro - chen, die  
 bro - ken with - out *fail,* *A* har - dy path hath brok - en, *A*

Mee - re son - der Wank' die küh - ne Bahn ge - bro - chen, die  
 bro - ken with - out *fail,* *A* har - dy path hath brok - en, *A*

Mee - re son - der Wank' die küh - ne Bahn ge - bro - chen, die  
 bro - ken with - out *fail,* *A* har - dy path hath brok - en, *A*

Mee - re son - der Wank' die küh - ne Bahn ge - bro - chen, die  
 bro - ken with - out *fail,* *A* har - dy path hath brok - en, *A*



küh - - - ne Bahn ge - bro - chen.  
 har - - - dy path hath brok - en.

küh - - - ne Bahn ge - bro - chen.  
 har - - - dy path hath brok - en.

küh - - - ne Bahn ge - bro - chen.  
 har - - - dy path hath brok - en.

küh - - - ne Bahn ge - bro - chen.  
 har - - - dy path hath brok - en.

**B**

Ob wir den Gro - - - ssen auch ver -  
 Tho' ill we heed - - - ed his com -

Ob wir den Gro - - - ssen auch ver -  
 Tho' ill we heed - - - ed his com -

Ob wir den Gro - - - ssen  
 Tho' ill we heed - - - ed

Ob wir den Gro - - - ssen  
 Tho' ill we heed - - - ed

*dim.*

kannt, er führt uns doch zum Wun - - - der - -  
 mand, He gave to us the won - - - der - -

kannt, er führt uns doch zum Wun - - - der - -  
 mand, He gave to us the won - - - der - -

auch ver - kannt, er führt uns doch zum Wun - - - der - -  
 his com - mand, He gave to us the won - - - der - -

auch ver - kannt, er führt uns doch zum Wun - - - der - -  
 his com - mand, He gave to us the won - - - der - -

*mf*



spro-chen, das er uns eh ver-spro-  
 spok-en, Of which he long hath spok-

spro-chen, das er uns eh ver-spro-  
 spok-en, Of which he long hath spok-

spro-chen, das er uns eh ver-spro-  
 spok-en, Of which he long hath spok-

spro-chen, das er uns eh ver-spro-  
 spok-en, Of which he long hath spok-

chen. Heil Co-  
 en. Hail Co-

chen. Heil Co-  
 en. Hail Co-

chen. Heil Co-  
 en. Hail Co-

chen. Heil Co-  
 en. Hail Co-

**D** *ff.*

lum - bus! Heil Co - lum - bus! Heil! Heil!  
 lum - bus! Hail Co - lum - bus! Hail, hail!

lum - bus! Heil Co - lum - bus! Heil! Heil!  
 lum - bus! Hail Co - lum - bus! Hail, hail!

lum - bus! Heil Co - lum - bus! Heil! Heil!  
 lum - bus! Hail Co - lum - bus! Hail, hail!

lum - bus! Heil Co - lum - bus! Heil! Heil!  
 lum - bus! Hail Co - lum - bus! Hail, hail!

Heil dir Preis und Dank! dir  
He - ro, guide all hail! all

Heil dir Preis und Dank! dir  
He - ro, guide all hail! all

Heil dir Preis und Dank! dir  
He - ro, guide all hail! all

Heil dir Preis und Dank! dir  
He - ro, guide all hail! all

*mf*

Preis und Dank!  
hail! all hail!

Preis und Dank!  
hail! all hail!

Preis und Dank!  
hail! all hail!

Preis und Dank!  
hail! all hail!

*ff*

*mf*

*mf*

*ff*

Nº 12.  
Andante.

Andante. (♩ = 66.)

SOLI oder kleiner Chor.

*mf* Ten. I. *f* *mf*  
 Hier auf der Frei-heit heil'-gem Grund er - blü - he sü - sser Sang, er -  
 Here on this free and hal - low'd shore Shall flourish sweet - est song, And

*mf* Ten. II. *f* *mf*  
 Hier auf der Frei-heit heil'-gem Grund er - blü - he sü - sser Sang, er - klinge, er -  
 Here on this free and hal - low'd shore Shall flourish sweet - est song, And freely, and

*mf* Bass I. *f* *mf*  
 Hier auf der Frei-heit heil'-gem Grund er - blü - he sü - sser Sang, er -  
 Here on this free and hal - low'd shore Shall flourish sweet - est song, And

*mf* Bass II. *f* *mf*  
 Hier auf der Frei-heit heil'-gem Grund er - blü - he sü - sser Sang, er -  
 Here on this free and hal - low'd shore Shall flourish sweet - est song, And

Andante.

*f* **A**  
 klin - ge frei aus Herz und Mund der rein - ste Lie - der - klang.  
 free - ly heart and lips shall pour Forth pur - est strains of song.

*f*  
 klin - ge frei aus Herz und Mund der rein - ste Lie - der - klang.  
 free - ly heart and lips shall pour Forth pur - est strains of song.

*f*  
 klin - ge frei aus Herz und Mund der rein - ste Lie - der - klang.  
 free - ly heart and lips shall pour Forth pur - est strains of song.

*f*  
 klin - ge frei aus Herz und Mund der rein - ste Lie - der - klang.  
 free - ly heart and lips shall pour Forth pur - est strains of song.

*p* *mf*

**CHOR.**

*mf* Ten. I. Hier auf der Frei-heit heil'-gem Grund er - blü - he sü - - sser Sang, er -  
*mf* Ten. II. Here on this free and hal - low'd shore Shall flourish sweet - est song, And

*mf* Bass I. Hier auf der Frei-heit heil'-gem Grund er - blü - he sü - - sser Sang, er -  
*mf* Bass II. Here on this free and hal - low'd shore Shall flourish sweet - est song, And

**SOLI.**

**B** *mf* Ge - sän - ge voll von  
 While an-thems, full of

*mf* Ge - sän - ge voll von  
 While an-thems, full of

*mf* Ge - sän - ge voll von  
 While an-thems, full of

*mf* Ge - sän - ge voll von  
 While an-thems, full of

*f* klin-ge frei aus Herz und Mund der rein-ste Lie - der - klang.  
*f* free-ly heart and lips shall pour Forth pur-est strains of song.

*f* klin-ge frei aus Herz und Mund der rein-ste Lie - der - klang.  
*f* free-ly heart and lips shall pour Forth pur-est strains of song.

*f* klin-ge frei aus Herz und Mund der rein-ste Lie - der - klang.  
*f* free-ly heart and lips shall pour Forth pur-est strains of song.

*f* klin-ge frei aus Herz und Mund der rein-ste Lie - der - klang.  
*f* free-ly heart and lips shall pour Forth pur-est strains of song.

heil'ger Gluth, Ge - sän - ge voll von heil'ger Gluth, voll stol - zer Wo - gen - pracht, voll  
*sac - red glow, While anthems, full of sac - red glow, In splendor like the sea, In*

heil'ger Gluth, Ge - sän - ge voll von heil'ger Gluth, voll stol - zer Wo - gen - pracht, voll  
*sac - red glow, While anthems, full of sac - red glow, In splendor like the sea, In*

heil'ger Gluth, Ge - sän - ge voll von heil'ger Gluth, voll stol - zer Wo - gen - pracht, voll stol - zer,  
*sac - red glow, While anthems, full of sac - red glow, In splendor like the sea, In splendor,*

heil'ger Gluth, Ge - sän - ge voll von heil'ger Gluth, voll stol - zer Wo - gen - pracht, voll  
*sac - red glow, While anthems, full of sac - red glow, In splendor like the sea, In*

stol - zer Wo - gen - pracht, sie glei - chen dei - ner Strö - me Fluth an Fül - le und an  
*splendor like the sea, Shall e - qual thy wild torrents flow, In pride and majes -*

stol - zer Wo - gen - pracht, sie gleichen, sie glei - chen dei - ner Strö - me Fluth an Fül - le und an  
*splendor like the sea, Shall e - qual shall e - qual thy wild torrents flow, In pride and majes -*

stol - zer Wo - gen - pracht, sie glei - chen dei - ner Strö - me Fluth an Fül - le und an  
*splendor like the sea, Shall e - qual thy wild torrents flow, In pride and majes -*

stol - zer Wo - gen - pracht, sie glei - chen dei - ner Strö - me Fluth an Fül - le und an  
*splendor like the sea, Shall e - qual thy wild torrents flow, In pride and majes -*

*p*

**C**

Pracht. *ty.*

Pracht. *ty.*

Pracht. *ty.*

Pracht. *ty.*

*mf* Ge - sän - ge voll von heil'-ger Gluth, Ge - sän - ge voll von heil'-ger Gluth, voll  
*While an-thems, full of sac - red glow, While an-thems full of sac - red glow, In*

*mf* Ge - sän - ge voll von heil'-ger Gluth, Ge - sän - ge voll von heil'-ger Gluth, voll  
*While an-thems, full of sac - red glow, While an-thems full of sac - red glow, In*

*mf* Ge - sän - ge voll von heil'-ger Gluth, Ge - sän - ge voll von heil'-ger Gluth, voll  
*While an-thems, full of sac - red glow, While an-thems full of sac - red glow, In*

*mf* Ge - sän - ge voll von heil'-ger Gluth, Ge - sän - ge voll von heil'-ger Gluth, voll  
*While an-thems, full of sac - red glow, While an-thems full of sac - red glow, In*

*mf* Ge - sän - ge voll von heil'-ger Gluth, Ge - sän - ge voll von heil'-ger Gluth, voll  
*While an-thems, full of sac - red glow, While an-thems full of sac - red glow, In*

**D**

stol-zer Wo-gen - pracht, voll stol-zer Wo-gen - pracht, sie glei-chen dei-ner  
*splendor like the sea, In splendor like the sea, Shall e - qual thy wild*

stol-zer Wo-gen - pracht, voll stol-zer Wo-gen - pracht, sie glei-chen, sie glei-chen dei-ner  
*splendor like the sea, In splendor, splendor like the sea, Shall e - qual, shall e - qual thy wild*

stol-zer Wo-gen - pracht, voll stol-zer, stol-zer Wo-gen - pracht, sie glei-chen dei-ner  
*splendor like the sea, In splendor, splendor like the sea, Shall e - qual thy wild*

stol-zer Wo-gen - pracht, voll stol-zer Wo-gen - pracht, sie glei-chen dei-ner  
*splendor like the sea, In splendor like the sea, Shall e - qual thy wild*



an Fül - le und an Pracht, an Fül - le und an  
*In pride and ma-jes - ty, in pride and ma-jes -*

an Fül - le und an Pracht, an Fül - le und an  
*In pride and ma-jes - ty, in pride and ma-jes -*

an Fül - le und an Pracht, an Fül - le und an  
*In pride and ma-jes - ty, in pride and ma-jes -*

an Fül - le und an Pracht, an Fül - le und an  
*In pride and ma-jes - ty, in pride and ma-jes -*

Strö - me Fluth an Pracht, an Fül - le und Pracht,  
*tor-rents flow In pride, shall e - qual in pride,*

Strö - me Fluth an Pracht, an Fül - le und Pracht,  
*tor-rents flow In pride, shall e - qual in pride,*

Strö - me Fluth an Pracht, an Fül - le und Pracht,  
*tor-rents flow In pride, shall e - qual in pride,*

Strö - me Fluth an Pracht, an Fül - - - le und Pracht, an  
*tor-rents flow In pride, shall e - - - qual in pride, shall*

*p*

Pracht, sie gleich-dei-ner Strö-me Fluth, sie gleich-dei-ner Strö-me Fluth an  
ty, Shall e-qual thy wild torrents flow, Shall e-qual thy wild tor-rents flow, In

Pracht, sie gleich-dei-ner Strö-me Fluth, sie gleich-dei-ner Strö-me Fluth an  
ty, Shall e-qual thy wild torrents flow, Shall e-qual thy wild tor-rents flow, In

Pracht, sie gleich-dei-ner Strö-me Fluth, sie gleich-dei-ner Strö-me Fluth an  
ty, Shall e-qual thy wild torrents flow, Shall e-qual thy wild tor-rents flow, In

Pracht, sie gleich-dei-ner Strö-me Fluth, sie gleich-dei-ner Strö-me Fluth an  
ty, Shall e-qual thy wild torrents flow, Shall e-qual thy wild tor-rents flow, In

an Fül - le und Pracht,  
shall e - qual in pride,

an Fül - le und Pracht,  
shall e - qual in pride,

an Fül - le und Pracht,  
shall e - qual in pride,

Fül - - le und Pracht, an Fül - - - - le, an  
e - - qual in pride, Shall e - - - - qual, shall

poco rit.

Pracht, an Fül - le und an Pracht.  
pride, in pride and ma - jes - ty.

Pracht, an Fül - le und an Pracht.  
pride, in pride and ma - jes - ty.

Pracht, an Fül - le und an Pracht.  
pride, in pride and ma - jes - ty.

Pracht, an Fül - le und an Pracht.  
pride, in pride and ma - jes - ty.

poco rit.

an Fül - - - le und an Pracht.  
In pride and ma - jes - ty.

an Fül - - - le und an Pracht.  
In pride and ma - jes - ty.

an Fül - - - le und an Pracht.  
In pride and ma - jes - ty.

Fül - - - le und an Pracht.  
e - - - qual in ma - jes - ty.

poco rit.

SCHLUSSCHOR.  
Allegro vivace. (♩ = 80.)

Andante maestoso. (♩ wie vorher ♩) (♩ = 72.)

CHOR.

Ten. I. *f*  
So weit dein frei-es Ban-ner wallt, am fern-sten am fer-ne-sten Ge-  
Wher-er thy float-ing ban-ner gleams, Tho' dis-tant, tho' dis-tant far the

Ten. II. *f*  
So weit dein frei-es Ban-ner wallt, am fern-sten am fer-ne-sten Ge-  
Wher-er thy float-ing ban-ner gleams, Tho' dis-tant, tho' dis-tant far the

Bass I. *f*  
So weit dein frei-es Ban-ner wallt, am fern-sten am fer-ne-sten Ge-  
Wher-er thy float-ing ban-ner gleams, Tho' dis-tant, tho' dis-tant far the

Bass II. *f*  
So weit dein frei-es Ban-ner wallt, am fern-sten am fer-ne-sten Ge-  
Wher-er thy float-ing ban-ner gleams, Tho' dis-tant, tho' dis-tant far the

Andante maestoso.

**A**

stad, strand, der Strom, der Strom des Lie - des  
*That wealth, that wealth of mu - sic*

stad, strand, der Strom, der Strom des Lie - des  
*That wealth, that wealth of mu - sic*

stad, strand, der Strom des Lie - des,  
*That wealth of mu - sic,*

stad, strand, der Strom des Lie - des,  
*That wealth of mu - sic,*

wie - - derhält, der Strom des Lie - - des wie - - der-hallt und  
*for - - ward streams, That wealth of mu - - sic for - - ward streams, And*

wie - - derhält, der Strom des Lie - - des wie - - der-hallt und  
*for - - ward streams, That wealth of mu - - sic for - - ward streams, And*

der Strom des Lie - des,  
*That wealth of mu - sic,* der Strom des Lie-des wie-der-  
*That wealth of mu - sic for-ward*

der Strom des Lie - des,  
*That wealth of mu - sic,* der Strom des Lie-des wie-der-  
*That wealth of mu - sic for-ward*

weckt, und weckt zu gro-sser That, zu gro - - sser That, der Strom des  
*calls, and calls to ac - tion grand, to ac - - tion grand, That wealth of*

weckt, und weckt zu gro-sser That, zu gro - - sser That, der Strom des  
*calls, and calls to ac - tion grand, to ac - - tion grand, That wealth of*

hallt, und weckt zu gro-sser That, zu gro - - sser That, der Strom des  
*streams, And calls to ac - tion grand, to ac - - tion grand, That wealth of*

hallt, und weckt zu gro-sser That, zu gro - - sser That, der Strom des  
*streams, And calls to ac - tion grand, to ac - - tion grand, That wealth of*

**B**

Lie - des weckt zu gro - sser, gro - sser That; so weit, so  
 mu - sic calls to ac - tion, ac - tion grand. *Wher-e'er, wher-*

Lie - des weckt zu gro - sser, gro - sser That; so weit, so  
 mu - sic calls to ac - tion, ac - tion grand. *Wher-e'er, wher-*

Lie - des weckt zu gro - sser, gro - sser That; so weit, so  
 mu - sic calls to ac - tion, ac - tion grand. *Wher-e'er, wher-*

Lie - des weckt zu gro - sser, gro - sser That; so weit, so  
 mu - sic calls to ac - tion, ac - tion grand. *Wher-e'er, wher-*

weit dein frei - es Ban - ner wallt, am fern - sten, fer - ne - sten Ge -  
*eer thy float - ing ban - ner gleams, Tho' dis - tant, dis - tant far the*

weit dein frei - es Ban - ner wallt, am fern - sten, fer - ne - sten Ge -  
*eer thy float - ing ban - ner gleams, Tho' dis - tant, dis - tant far the*

weit dein frei - es Ban - ner wallt, am fern - sten, fer - ne - sten Ge -  
*eer thy float - ing ban - ner gleams, Tho' dis - tant, dis - tant far the*

weit dein frei - es Ban - ner wallt, am fern - sten, fer - ne - sten Ge -  
*eer thy float - ing ban - ner gleams, Tho' dis - tant, dis - tant far the*

stad, der Strom des Lie - des wie - der - halt, und  
*strand, That wealth of mu - sic forward streams, And*

stad, der Strom, der Strom des Lie - des wie - der - halt, und  
*strand, That wealth, that wealth of mu - sic forward streams, And*

stad, der Strom des Lie - des wie - der - halt, und  
*strand, That wealth of mu - sic forward streams, And*

stad, der Strom des Lie - des wie - der - halt, und  
*strand, That wealth of mu - sic forward streams, And*

*ff* *sostenuto*

weckt, und weckt zu gro - - sser, gro - - sser  
 calls, and calls to ac - - tion, ac - - - - - tion

weckt, und weckt zu gro - - sser, gro - - sser  
 calls, and calls to ac - - tion, ac - - - - - tion

weckt, und weckt zu gro - - sser, gro - - sser  
 calls, and calls to ac - - tion, ac - - - - - tion

weckt zu gro - - sser, gro - - sser That.  
 calls, to ac - - tion, ac - - - - - tion grand.

*ff* *sostenuto*

**Allegro vivace.** (♩ = 144.)

That.  
*grand.*

That.  
*grand. marc.*

That. Es brau - se fort mit mächt' - gem Klang, der Frei - heit stol - zer Hoch - ge -  
*grand.* Then rush - es forth, with ech - oes long, Proud free - dom's so - lemn fes - tal

Es brau - se fort mit mächt' - gem Klang, der Frei - heit stol - zer Hoch - ge -  
*marc.* Then rush - es forth, with ech - oes long, Proud free - dom's so - lemn fes - tal

**Allegro vivace.**

*f marc.*

Es brau - se fort mit mächt' - gem Klang, der Frei - heit stol - zer Hoch - ge -  
*f* Then rush - es forth, with ech - oes long, Proud free - dom's so - lemn fes - tal

Es brau - se fort mit mächt' - gem Klang, der Frei - heit stol - zer Hoch - ge -  
*marc.* Then rush - es forth, with ech - oes long, Proud free - dom's so - lemn fes - tal

sang, der Frei heit, der Frei - hei stol - - - - - zer Hoch - ge -  
*f* song, with ech - oes, Proud free - dom's so - - - - - lemn fes - tal

sang, der Frei - heit Hoch - - - - - ge -  
*f* song, Proud free - dom's fes - - - - - tal

sang, der Frei - - heit stol - zer Hoch - - ge - -  
 song, Proud free - - dom's so - lemn, fes - - tal

sang, der Frei - heit Hoch - ge - sang, der Frei - heit stol - zer, stol - zer  
 song, Proud free - dom's fes - tal song, Proud free - dom's so - lemn, so - lemn

sang, der Frei - - - heit stol - zer Hoch - ge - sang.  
 song, Proud free - - - dom's so - lemn, fes - tal song,

sang, der Frei - - - heit stol - - zer, stol - - zer  
 song, Proud free - - - dom's so - - lemn, so - - lemn

**C**

sang.  
 song.

Hoch - - - ge - - sang. Es brau - - - se  
 fes - - - tal song. Then rush - - - es

Es brau - se fort mit mächt' - gem Klang, der Frei - heit  
 Then rush - es forth, with ech - oes long, Proud free - dom's

Hoch - - - ge - - sang, der Frei - heit, der  
 fes - - - tal song, Proud free - dom's, proud

*f marc.*

Es brau - se fort mit mächt' - gem  
 Then rush - es forth with ech - oes

fort mit mächt' - gem, mächt' - gem Klang, mit  
 forth with ech - oes, ech - oes long, with

stol - zer Hoch - ge - sang, es brau - - se  
 so - lemn fes - tal song, Then rush - - es

Frei - heit stol - zer Hoch - - - ge - - sang, es  
 free - dom's so - lemn fes - - - tal song, Then



mäch - - - - - gem Klang,  
 ech - - - - - oes long,  
 mäch' - - - - - gem Klang, mit mäch' - - -  
 ech - - - - - oes long, with ech - - -  
 fort, mit mäch' - - - gem Klang, mit mäch' - - -  
 forth, with ech - - - oes long, with ech - - -  
 brau - - - se fort, mit mäch' - gem Klang, mit mäch' - - -  
 rush - - - es forth, with ech - oes long, with ech - - -

*mf*

mit mäch' - gem Klang, mit mäch' - gem  
 with ech - oes long, with ech - oes  
 - gem Klang, es brau - - se  
 - oes long, Then rush - - es  
 - gem, mäch' - gem Klang, es brau - - se fort  
 - oes, ech - oes long, Then rush - - es forth, mit  
 with

**D** *Un poco più animato.* (♩ = 80.)  
 Klang, es brau - se fort, der Frei - heit stol - zer  
 long, Then rush - es forth, Proud free-dom's so - lemn  
 fort, mit mäch' - - gem Klang, der Frei - heit stol - zer  
 forth, with ech - - oes long, Proud free-dom's so - lemn  
 es brau - se, brau - - se fort,  
 Then rush - es, rush - - es forth,  
 mäch' - - gem, mäch' - - gem Klang,  
 ech - - oes, ech - - oes long,  
*ff* *Un poco più animato.*  
*leg.*

Hoch - - - ge - sang, der Frei - heit, der Frei - heit stol - zer  
 fes - - - tal - song, Proud free - dom's, proud free - dom's so - lemn

Hoch - - - ge - sang, der Frei - heit, der Frei - heit stol - zer  
 fes - - - tal - song, Proud free - dom's, proud free - dom's so - lemn

es brau - se fort mit mäch - gem Klang,  
 Then rush - es forth, with ech - oes long,

es brau - se fort mit mäch - gem Klang,  
 Then rush - es forth, with ech - oes long,

*Ad.* \* *Ad.* \*

Hoch - - - ge - sang, es brau - se  
 fes - - - tal - song, Then rush - es

Hoch - - - ge - sang, es brau - se fort,  
 fes - - - tal - song, Then rush - es forth,

es brau - se fort mit mäch - gem  
 Then rush - es forth, with ech - oes

es brau - se fort, mit mäch - gem, mäch - gem  
 Then rush - es forth, with ech - oes, ech - oes

*Ad.* \* *Ad. simile*

fort, es brau - se fort mit mäch - gem Klang,  
 forth, Then rush - es forth with ech - oes long,

es brau - se fort mit mäch - gem Klang,  
 Then rush - es forth with ech - oes long,

Klang der Frei - heit stol - zer Hoch - - - ge - sang, der Frei - heit, der  
 long, Proud free - dom's so - lemn fes - - - tal - song, Proud free - dom's, proud

Klang der Frei - heit stol - zer Hoch - - - ge - sang, der Frei - heit, der  
 long, Proud free - dom's so - lemn fes - - - tal - song, Proud free - dom's, proud

es brau - se fort mit mächt'gem, mächt' - -  
 Then rush - es forth, with ech - oes ech - -

es brau - se fort mit mächt' - -  
 Then rush - es forth, with ech - -

Frei - heit stol - zer Hoch - - - ge - sang, es brau - se  
*free - dom's so - lemn fes - - - tal - song, Then rush - es*

Frei - heit stol - zer Hoch - - - ge - sang,  
*free - dom's so - lemn fes - - - tal - song,*

**E**

- - - gem Klang, der Frei - heit stol - zer Hoch - - - ge - -  
 - - - oes long, Proud *free - dom's so - lemn fes - - - tal*

- - - gem Klang der Frei - heit stol - zer Hoch - - - ge -  
 - - - oes long, Proud *free - dom's so - lemn fes - - - tal*

brau - - - se fort der Frei - heit stol - zer Hoch - - - ge -  
 rush - - - es forth, Proud *free - dom's so - lemn fes - - - tal*

es brau - - - se fort, es brau - - - se  
 Then rush - - - es forth, Then rush - - - es

sang, der Frei - - heit, der Frei - heit, der Frei - - heit  
 song, Proud *free - - dom's, proud free - dom's, proud free - - dom's*

sang, der Frei - - heit, der Frei - heit, der Frei - - heit  
 song, Proud *free - - dom's, proud free - dom's, proud free - - dom's*

sang, der Frei - - heit, der Frei - heit, der Frei - - heit  
 song, Proud *free - - dom's, proud free - dom's, proud free - - dom's*

fort mit mächt'gem Klang der Frei - - heit  
 forthwith ech - oes long, proud *free - - dom's*

*Coda*

*ff*

stol - - zer Hoch - - - ge - sang, der Frei - - heit  
 so - - - lemn fes - - - - tal song, Proud free - - - dom's

*ff*

stol - - zer Hoch - - - ge - sang, der Frei - - heit  
 so - - - lemn fes - - - - tal song, Proud free - - - dom's

*ff*

stol - - zer Hoch - - - ge - sang, der Frei - - heit  
 so - - - lemn fes - - - - tal song, Proud free - - - dom's

*ff*

stol - - zer Hoch - - - ge - sang, der Frei - - heit  
 so - - - lemn fes - - - - tal song, Proud free - - - dom's

**F** Animato e stringendo poco a poco.

Hoch - - ge - sang, der Frei - - heit  
 fes - - - tal song, Proud free - - - dom's

Hoch - - ge - sang, der Frei - - heit, der Frei - heit  
 fes - - - tal song, Proud free - - - dom's, proud free-dom's

*mf*

Hoch - - ge - sang, der Frei - heit Hoch - - ge - sang,  
 fes - - - tal song, Proud free-dom's fes - - - - tal song,

Hoch - - ge - sang, es brau - - - se fort, es brau - -  
 fes - - - tal song, Then rush - - - es forth, with ech - -

Animato e stringendo poco a poco.

- - heit, der Freiheit Hoch - - ge - sang, der Hoch - - ge -  
 - - dom's, Proud freedom's fes - - - tal - song, proud fes - - - tal

Hoch - - ge - sang, der Frei - heit Hoch - - ge -  
 fes - - - tal song, Proud free - - - dom's fes - - - tal

der Frei - - - heit stol - zer Hoch - ge -  
 Proud free - - - dom's so - lemn, fes - tal

- - se fort, es brau - - - se fort, der Hoch - ge -  
 - - oes long, with ech - - - oes long, Proud free - - - dom's

*cresc.*

sang, der Frei - - - heit,  
 song, Proud free - - - dom's

sang, der Frei - - - heit, der Frei - heit Hoch - - - ge -  
 song, Proud free - - - dom's proud free - dom's fes - - - tal

sang, der Frei - heit Hoch - - - ge - sang,  
 song, Proud free - dom's fes - - - tal song,

sang, es brau - - - se fort, es brau - - - se  
 song, Then rush - - - es forth, then rush - - - es

der Frei - heit Hoch - - - ge - sang, der Frei - - - heit stol - zer  
 Proud freedom's fes - - - tal song, Proud free - - - dom's so - lemn

sang, der Frei - heit, der Frei - - - heit stol - zer  
 song, Proud free - dom's, proud free - - - dom's so - lemn

der Frei - - - heit Sang, der Frei - - - heit stol - zer  
 Proud free - - - dom's song, proud free - - - dom's so - lemn

fort, es brau - - - se fort, der Frei - - - heit stol - zer  
 forth, then rush - - - es forth, Proud free - - - dom's so - lemn

*mf* *crese.* *f*

*Red.* *Quasi Presto.* (wie anfangs) *Red.*

Hoch - ge - sang. Es brau - se fort mit mächt - gem Klang, es  
 fes - tal - song. Then rush - es forth with ech - oes long, Then

Hoch - ge - sang. Es brau - se fort mit mächt - gem Klang, es  
 fes - tal - song. Then rush - es forth with ech - oes long, Then

Hoch - ge - sang. Es brau - se fort mit mächt - gem Klang, es  
 fes - tal - song. Then rush - es forth with ech - oes long, Then

Hoch - ge - sang. Es brau - se fort mit mächt - gem Klang, es  
 fes - tal - song. Then rush - es forth with ech - oes long, Then

*sempre marc.*

*Quasi Presto.*

*sempre marc.*

brau - - se fort mit mächt' - gem Klang, es brau - - se fort, mit  
 rush - - es forth, with ech - oes long, Then rush - - es forth, with

brau - - se fort mit mächt' - gem Klang, es brau - - se fort, mit  
 rush - - es forth, with ech - oes long, Then rush - - es forth, with

brau - - se fort mit mächt' - gem Klang, es brau - - se fort, mit  
 rush - - es forth, with ech - oes long, Then rush - - es forth, with

brau - - se fort mit mächt' - gem Klang, es brau - - se fort, mit  
 rush - - es forth, with ech - oes long, Then rush - - es forth, with

mächt' - gem Klang, der Frei - heit stol - -  
 ech - oes long, Proud free - dom's so - -

mächt' - gem Klang, der Frei - heit stol - -  
 ech - oes long, Proud free - dom's so - -

mächt' - gem Klang, der Frei - heit stol - -  
 ech - oes long, Proud free - dom's so - -

mächt' - gem Klang, der Frei - heit stol - -  
 ech - oes long, Proud free - dom's so - -

zer, stol - - zer Hoch - - ge -  
 - lemn, so - - lemn fes - - - tal - -

zer, stol - - zer Hoch - - ge -  
 - lemn, so - - lemn fes - - - tal - -

zer, stol - - zer Hoch - - ge -  
 - lemn, so - - lemn fes - - - tal - -

zer, stol - - zer Hoch - - ge -  
 - lemn, so - - lemn fes - - - tal - -

*Ced.*

sang, der Frei - heit Hoch - ge - sang, der  
 song, Proud free - dom's fes - - - tal song, Proud

sang, der Frei - heit Hoch - ge - sang, der  
 song, Proud free - dom's fes - - - tal song, Proud

sang, der Frei - heit Hoch - ge - sang, der  
 song, Proud free - dom's fes - - - tal song, Proud

sang, der Frei - heit Hoch - ge - sang, der  
 song, Proud free - dom's fes - - - tal song, Proud

*ff*

*Ad.* \* *Ad.*

Frei - heit Hoch - ge - sang,  
 free - dom's fes - - - tal song.

Frei - heit Hoch - ge - sang,  
 free - dom's fes - - - tal song.

Frei - heit Hoch - ge - sang,  
 free - dom's fes - - - tal song.

Frei - heit Hoch - ge - sang,  
 free - dom's fes - - - tal song.

\* *Ad. al Fine.*

Empty musical staves for vocal parts.

Piano accompaniment ending with *Ad. al Fine.*